

ARLES INFO

N°171 | AVRIL 2013 | www.arles-info.fr



**SÉCURITÉ
LES MOYENS MIS EN
ŒUVRE p7**



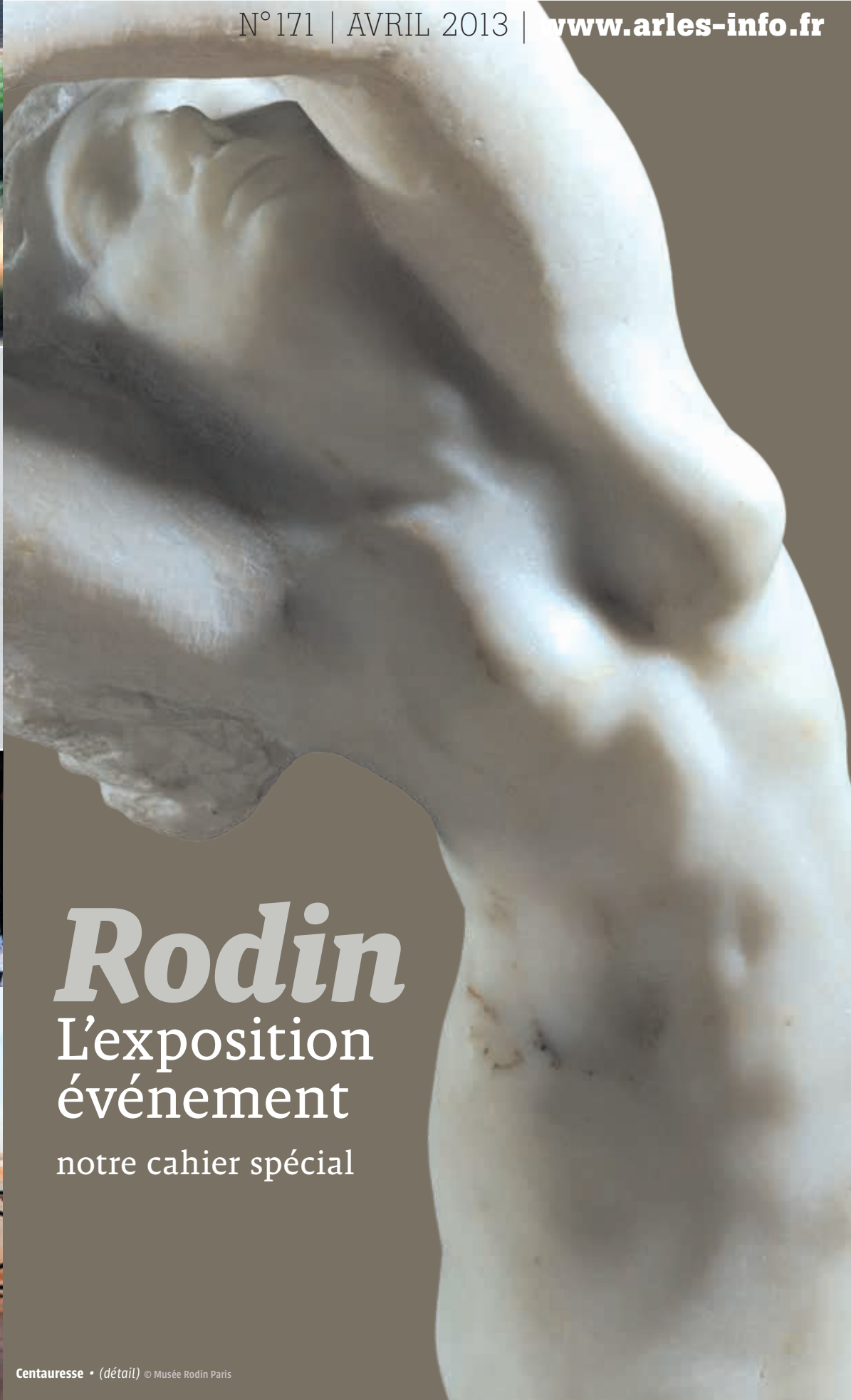
**ARLES, AN 2013
LA CAMARGUE DE
LUCIEN CLERGUE p13**



**TOP DÉPART
POUR LE MARATHON
ARLES-ALPILLES p12**



**LYCÉE PASQUET
SES VÉHICULES SOLAIRES
SONT CHAMPIONS
D'EUROPE p6**



Rodin
L'exposition
événement
notre cahier spécial

BRÈVES DU CONSEIL

Lors de la séance du conseil municipal du 20 mars dernier, les élus ont voté plusieurs délibérations. Ils ont approuvé entre autres :

Le don des archives concernant l'histoire d'Arles du docteur Henri Cérésola. Ce fonds permettra d'enrichir le patrimoine écrit de la commune.

L'octroi d'une subvention municipale aux coopératives de douze écoles de la ville.

L'attribution de subventions à de très nombreuses associations de la ville (sport, culture, social, vie des quartiers et des villages, éducation, taoumachie, course camarguaise...)

La programmation des animations dans les monuments : Lundis médiévaux au cloître Saint-Trophime et aux Alyscamps, les mardis et les jeudis romains au théâtre antique et à l'amphithéâtre. La mise en place de visites guidées est également reconduite tandis que les visites nocturnes, seront elles, abandonnées.

La demande de subventions auprès de l'État et du conseil général des Bouches-du-Rhône pour poursuivre l'installation de caméras de vidéo protection à Barriol, au Trébon, à Pont-de-Crau et au centre-ville.

Les élus ont émis un avis défavorable à l'arrêté préfectoral de la seule intégration de la commune des Saintes-Maries de la Mer à la communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette. Il ne s'agit pas de rejeter la commune saintoise, mais de travailler d'abord sur la création d'une intercommunalité du pays d'Arles unique, englobant 29 communes, dont les Saintes-Maries de la Mer, et les trois intercommunalités existantes.

Les élus ont voté pour désigner ceux d'entre eux, cinq titulaires et cinq suppléants, qui feront partie du jury du concours concernant la construction du nouvel office de tourisme.

Prochaine séance du conseil municipal le 24 avril à 18 heures.



28 FÉVRIER ARLES COMPTE UNE NOUVELLE CENTENAIRE

Madame Gina Massei a célébré officiellement son centième anniversaire, au côté d'Hervé Schiavetti, maire d'Arles accompagné de Bernard Bacchi, conseiller municipal délégué aux personnes âgées. Elle a reçu avec simplicité ces chaleureuses félicitations, entourée de tous les membres de sa famille. Son petit-fils, Eric Cointot, parle de « *sa vie simple, saine et dénuée de tout intérêt matériel qui lui a permis de garder la vraie valeur des choses et*

de ce qu'est la vie (...) un regard plein de fraîcheur et de lucidité sur son époque, avec modernité et compréhension. »

Née en Italie à Santa Maria a Monte (Toscane) le 27 février 1913, Gina habite à Arles depuis 1922, date à laquelle son père, M. Demi acheta la laiterie du Chemin Noir. Mariée en 1930, elle est veuve depuis 1992 et habite à Trinquetaille avec sa fille et son gendre.



IL Y A 69 ANS... L'AFFICHE ROUGE

Le maire d'Arles, Hervé Schiavetti et les élus, l'Association pour un Musée de la Résistance et de la Déportation du Pays d'Arles et plusieurs associations d'anciens combattants et déportés, ont rendu hommage, le 24 février 2013, au groupe Manouchian, autour de l'Affiche rouge, dans le square qui porte le nom de ce groupe de résistants héroïques. Ces 24 hommes et femmes, venus d'Europe de l'Est, ont été fusillés par les Allemands le 29 février 1944.



JARDIN AVEC MAGNOLIA

Le grand magnolia du Jardin d'été abattu en janvier pour cause de maladie incurable, vient d'être remplacé par un arbre de la même essence. Ce nouveau grandiflora haut d'environ 4 mètres, entretenu par le service des espaces verts de la Ville, commencera à fleurir à la fin du printemps.

AUX BONS SOINS DES POISSONS MIGRATEURS

L'association Migrateurs Rhône Méditerranée (MRM) s'installe dans des locaux de 400 m², permettant de développer ses activités, en zone industrielle nord, rue André Chamson. MRM a été créée en 1993 par le ministère de l'environnement et le conseil supérieur de la pêche pour améliorer la libre circulation des poissons migrateurs (aloses, anguilles, salmonidés et lamproies...) dans le bassin Rhône-Méditerranée. Employant 8 salariés, MRM rassemble 20 fédérations et deux unions régionales de



pêche. Son territoire d'action va de Dijon à Marseille et de Nice à Perpignan. Il concerne 11000 cours d'eau et 15 millions d'habitants.

La Compagnie nationale du Rhône, la fédération nationale de pêche et de la protection des milieux aquatiques, la Région Paca, le Conseil général et la ville d'Arles ont uni leurs moyens pour leur fournir un nouveau bâtiment. L'ensemble des travaux s'élève à 630000 euros.

CONCOURS COMMUNAL DES BALCONS ET JARDINS FLEURIS

Passionnés de jardinage ou simples amateurs, amoureux des fleurs, sont invités à participer au concours organisé par la Ville en fleurissant leur jardin, balcon, fenêtre ou pas-de-porte... Une initiative sympathique qui encourage les Arlésiens à embellir leur ville. Une seule condition pour participer : que les plantations soient visibles de la rue. Tous les concurrents sont récompensés par un cadeau floral (bouquet de fleur, pot à graine, etc.). Les premiers prix peuvent se présenter au concours départemental, puis régional. Renseignements et inscriptions en mairie jusqu'au 3 juin 2013 au 04 90 49 39 54.

POUR UNE VILLE PLUS PROPRE



ARLES
MAYORAL
49 49 39 40
propre.arles.fr

« Sortons nos poubelles à l'heure » : c'est le premier message de la nouvelle campagne de communication autour de la propreté, dévoilée le mois dernier à l'Hôtel de Ville. Outre l'heure des sorties des poubelles, elle a pour but de rappeler quelques règles élémentaires de bonne citoyenneté dans ce domaine : la gestion des encombrants, l'usage des corbeilles publiques et les déjections canines. Les messages sont diffusés sur des cartes postales explicatives et sur des affiches apposées dans les lieux publics, les comités d'intérêt de quartier et sur les camions-bennes. Toutes ces informations sont également disponibles auprès d'Allô propreté, au 04 90 49 39 40 et sur le site Internet : propre.arles.fr

FEMMES EN MOUVEMENT MET À L'HONNEUR LES HÉROÏNES DU QUOTIDIEN

Pour sa quatrième année d'existence, le festival *Femmes en mouvement* a choisi de mettre en valeur les héroïnes du quotidien, ces femmes qui partout dans le monde, se battent pour voir leurs droits reconnus. Autour de la journée internationale des droits de la femme, le 8 mars, des conférences, des projections de films, des expositions, des spectacles de danse étaient au programme, concocté, autour de Claire



PORTES OUVERTES À L'IUT ET SUPINFOCOM

Deux écoles d'enseignement supérieur d'Arles ont accueilli les élèves intéressés et leurs parents lors de journées portes ouvertes. L'IUT d'Arles, qui propose des formations dans le domaine du numérique (DUT informatique, plusieurs licences pro), a présenté les contenus pédagogiques, les locaux les 8 et 9 mars. Supinfocom, l'école de réalisation numérique, a proposé, le 23 février, des ateliers préparatoires à son concours d'entrée. Comme chaque année, ces journées de présentation ont attiré de nombreux visiteurs.

393 jeunes qui ont eu 18 ans avant le 28 février 2013 ont reçu leur carte électorale ainsi qu'un livret du citoyen et le guide de la citoyenneté lors d'une cérémonie à l'hôtel de ville.

HUILES ET OLIVES EN AOC

Le projet d'aire géographique des AOC : « Huile d'olive de la Vallée des Baux de Provence », « Olives cassées de la Vallée des Baux de Provence » et « Olives noires de la vallée des Baux de Provence » présenté par l'Institut national de l'origine et de la qualité, est en consultation publique jusqu'au 18 mai 2013 au service Cadastre-Agriculture de la mairie, 5 rue du Cloître.

Les César





ARTE TOURNE AUX ARÈNES

Picasso et les photographes, c'est le titre du documentaire dont une partie a été tournée, le 22 février, dans les arènes d'Arles. Face à la caméra, le photographe arlésien Lucien Clergue répondait à la journaliste Mathilde Deschamps sur sa complicité avec le peintre espagnol qu'il a souvent

photographié lors de ses séjours à Arles, et particulièrement pendant des corridas. L'émission est produite par Patrick de Carolis pour la chaîne Arte. Elle sera diffusée à l'automne à l'occasion de la réouverture du Musée Picasso de Paris.

« La PAC (politique agricole commune) sera plus favorable à nos agricultures méditerranéennes et permettra notamment de mieux mobiliser l'eau indispensable à la production agricole. »

Michel Vauzelle, député, président de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur reçu par le ministre de l'agriculture le 5 mars 2013.

Auteurs arlésiens

DIGRESSIONS* D'YVES LACANAUD



Ils sont restés cachés au fond d'un tiroir pendant un demi siècle, ces poèmes de Lacanaud, et les voilà qui sortent en un petit recueil sans même avoir pris une ride. La Provence y est offerte. Pas celle de la pétanque et de la farandole, mais cette Provence ancestrale, belle et massive comme une cariatide grecque. C'est dans ce paysage que les mots sont nés au poète. Au coeur de la pierre, sculptée, ciselée, caressée, jusqu'à ce que ses vingt-cinq siècles de mémoire qu'elle renferme livrent leur Histoire. Ceux d'ici y retrouveront quelque chose de leurs amours. Les autres aussi. On est là dans l'universel. Plus loin vous entreverrez quelques paysages du Maghreb dans des jaillissements de lumière fauve... Quelques portraits d'amis... Bref, comme disait Paul Valéry : « On devrait toujours s'excuser de parler peinture ». Cela vaut autant pour la poésie. A lire donc, sans autre forme de publicité.

*Les éditions de la nuit

Jean-Pierre Autheman

L'ÉTRANGE AFFAIRE MARC DUCOIN



est le premier roman policier d'un Raphèlois, Thierry Christophle. L'auteur, enseignant, maîtrise déjà l'art de brouiller les pistes, qui nous mènent jusqu'à Arles, ses monuments, ses cafés, ses ruelles et même son «village de vacances au sud de la ville»... pour une intrigue qui mêle agents secrets redoutables et recherche ésotérique. L'ouvrage est disponible à la librairie Actes Sud et chez l'éditeur, EMA.

UN BAC PRO COMMERCE DE LA CCI

Le Centre de Formation Continue de la CCI du Pays d'Arles propose un Bac professionnel Commerce en 1 an. Cette formation est financée dans le cadre du Programme régional de formation du Conseil régional PACA. Une réunion d'information est organisée le 4 avril à 9h30 pour tous ceux qui souhaiteraient s'inscrire (niveau minimum requis : CAP). CFC, zone industrielle nord, 12 chemin du Temple. Tél. 04 90 99 46 00.

PALÉOGRAPHIE ET FAMILLE

Le service des Archives a ouvert un cycle de paléographie (déchiffrement de textes anciens) sur le thème de la famille. Ces cours permettent d'acquérir une méthode pour venir à bout de n'importe quel texte du Moyen-Age au XVII^e siècle. Ils ont lieu le vendredi de 13h30 à 14h30, aux archives communales, espace Van-Gogh. Inscriptions auprès du service au 04 90 49 38 74. Tarifs : 22,90 euros l'année (15,25 euros étudiants et chômeurs).



DES CITOYENS REMARQUABLES

Une quinzaine de bénévoles arlésiens ont reçu les félicitations du maire, Hervé Schiavetti, et Monique Tibaron, conseillère municipale à la sécurité routière, pour leur engagement en faveur de la sécurité routière. « **Vous êtes des citoyens remarquables** » a salué Monique Tibaron. Ces Arlésiens, de tous âges

et de tous horizons professionnels, participent aux différentes actions de prévention organisées au cours de l'année. Comme les nuits « zéro accidents », organisées deux fois par an avec le concours de la Préfecture à la sortie des boîtes de nuit et lors des FERIA, en partenariat avec la Ville, pour sensibiliser les conducteurs.

LE MOIS DES CARNAVALS

Durant tout le mois de mars, malgré l'annulation du carnaval de la ville en raison du mauvais temps dimanche 17 mars, les écoliers ont sorti leurs plus beaux déguisements pour une après-midi festive, comme ici à Gimeaux mardi 19 mars.





PLUS BELLE LA PLACE SAINT-BLAISE

Charmant îlot architectural situé au-dessus du jardin d'été, le petit quartier Saint-Blaise fait actuellement l'objet d'importants travaux de rénovation. Réfection et création de réseaux souterrains, dont le passage de la fibre optique, nouveaux revêtement et éclairage sont au programme du chantier suivi par les techniciens de la voirie de la Ville. La place qui dessert entre autres l'enclos Saint-Césaire, des habitations et l'église Saint-Blaise sera flambant neuve fin avril. Son aménagement est réalisé

en concertation avec l'architecte des Monuments Historiques puisqu'il concerne le secteur sauvegardé, à proximité de bâtiments classés. Un soin particulier est apporté à l'écoulement pluvial dont un système de gros drains enterrés permettra de protéger l'église Saint-Blaise de l'humidité. Les entreprises Masoni, Screg et Citeos ont été engagées pour ces travaux dont le coût s'élève à 322 000 euros financés par 45% par le Conseil Général, à 30% par le Conseil régional et le complément par la Ville.

Parallèlement aux travaux, une surveillance archéologique a été entreprise selon la réglementation. Les fouilles sont menées dans la périphérie de l'édifice religieux désaffecté. Erwan Dantec, le chercheur missionné sur le site, en arrive à la conclusion que la construction médiévale repose sur des vestiges paléochrétiens (IV^e-VI^e siècles). Il est en train d'inventorier ses découvertes, de les décrire sur des fiches et de dessiner sur plan leur situation dans l'espace.



13 HABITAT ARLES SUD FAIT PEAU NEUVE

Pour mieux répondre à la demande des locataires, 13 Habitat Arles a réaménagé ses locaux et mis en place de nouveaux services. Le bailleur vient d'inaugurer ses locaux, 26 rue Cascina à Barriol, en présence du Président de 13 Habitat Christophe Masse, des maires d'Arles et Saint-Martin-de-Crau, des élus. 13 Habitat Arles Sud gère 1611 logements répartis sur 26 ensembles immobiliers (Arles, Moulès, Raphèle, le Sambuc, Trinquetaille... et Saint-Martin-de-Crau).

53 877 €

c'est le montant de l'assurance-vie que mademoiselle Irène Noël, décédée le 22 septembre 2012 à la maison de retraite des Iris, a légué à la Ville.

CAPEA PLACE DU FORUM

L'école taurine d'Arles a investi la petite arène montée par les services techniques de la ville, les 9 et 10 mars derniers. Huit jeunes élèves se sont mesurés aux taurillons pour des démonstrations gratuites. Des animations et des jeux pour les enfants ont complété la fête, qui s'est achevée par la piñata !



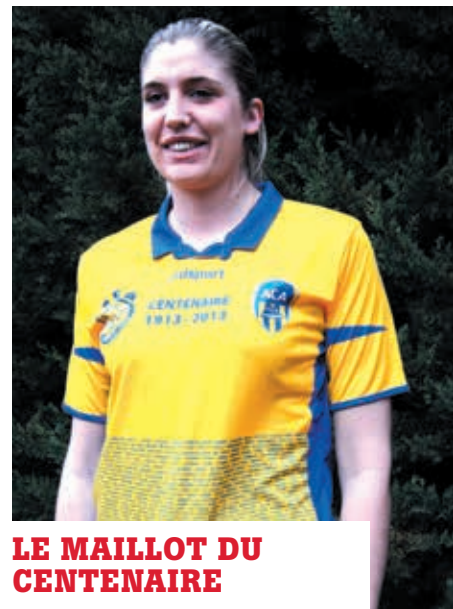
RYTHMES SCOLAIRES

La commune a choisi de ne mettre en place la réforme des rythmes scolaires qu'à la rentrée 2014, afin de la réaliser dans les meilleures conditions possibles et la plus grande concertation. C'est ce que les élus ont rappelé lors du conseil municipal du 20 mars.

L'ÉCONOMIE DANS LES BOUCHES-DU-RHÔNE

La chambre de commerce et d'industrie du pays d'Arles donne accès à son site BaseInfoeco13, outil d'analyse de l'économie. Plus de 40 millions de données y sont disponibles gratuitement, classées en 18 thèmes et compilables au niveau du département, pour chacune de ses 119 communes, ainsi qu'à l'échelle des regroupements de communes.

www.base-infoeco13.fr est le fruit de la collaboration des CCI Marseille Provence et du pays d'Arles, de la Chambre d'agriculture et de la Chambre de métiers des Bouches-du-Rhône, en partenariat avec le Conseil général 13. Il est remis à jour régulièrement. Au total, 40 fournisseurs d'informations y participent.



LE MAILLOT DU CENTENAIRE

Spécialement édité pour fêter l'anniversaire des 100 ans de l'Athletic Club Arlésien, le maillot est disponible au siège de l'association, stade Fournier. Aux couleurs bleu et jaune, il affiche la liste de noms des joueurs emblématiques du club. Pour la photo Anne-Sophie Hébrard, membre très actif de l'ACA, a revêtu ce tee-shirt collector vendu au prix de 60 euros.



Champions d'Europe !

Reportage avec les élèves du lycée Pasquet qui conçoivent, produisent et pilotent ces véhicules solaires jusqu'au succès.

L'idée est née il y a treize ans. Depuis, chaque année, quelques élèves de première, terminale et BTS de filières scientifiques du lycée polyvalent Louis Pasquet bûchent sur les prototypes Ylona 1 et 2. Avec leur moteur électrique et des panneaux solaires intégrés à la carrosserie, ceux-ci préfigurent les voitures solaires qui pourraient sillonner nos villes dans quelques années. Les élèves en conçoivent les différentes pièces, les fabriquent, avec l'aide de l'association Solar Car Solutions, puis effectuent les réglages mécaniques et électriques afin de rendre les voitures plus performantes et moins gloutonnes en énergie.

Et ce travail paie. Engagées depuis quelques années dans des compétitions en France, en Espagne et aux Pays-Bas, qui voient s'affronter des prototypes électro-solaires, Ylona 1 et 2 sont devenues, chacune, en 2012, championne européenne. Il faut le préciser : avec des élèves aux gabarits poids plume au volant. Les deux véhicules ont parcouru le plus grand nombre de

kilomètres en consommant le moins d'énergie. Une performance saluée par Christian Rousselet, le proviseur : « nous surclassons des écoles d'ingénieurs, des centres de formation qui ont des moyens bien supérieurs aux nôtres ».

Avant la prochaine compétition, le challenge Educ'Éco qui se déroulera le 11 mai à Colomiers, les terminales SSI (sciences de l'ingénieur) peaufinent leurs bolides. Loïc, Thibaut et Quentin mettent la dernière main à une pièce qui va supporter l'une des roues d'Ylona 1. Elle sera ensuite fabriquée par les étudiants de BTS. Élodie et Jean-Baptiste travaillent sur le circuit électrique qui fera varier la vitesse. Un autre groupe met au point un nouveau panneau solaire pour répondre au changement de norme édicté par les organisateurs de course.

Élèves motivés

Trois professeurs, Christophe Rey (ingénierie mécanique), Georges Fieu (énergétique) et Marc-Antoine Souchet (physique) surveillent l'avancée des travaux et ceux des autres élèves. Car dans ce cours, deux robots suiveurs de ligne, une serrure codée, une web-caméra motorisée, un système de gestion des parkings sont également mis au point. L'ambiance est à la concentration. « Les élèves sont motivés car ils se rendent compte que l'investissement des profs est énorme, et pas seulement pendant leur temps de travail », souligne Gilles Dornigac, chef de travaux du lycée.

Profs et élèves passionnés, projets d'envergure, innovation technologique... Autant d'arguments qui battent en brèche les idées reçues sur les filières technologiques. Une autre performance à mettre à l'actif du projet Ylona.

Les courses où sont engagées Ylona 1 et Ylona 2 en 2013 :
Challenge Educ'Éco à Colomiers (Haute-Garonne) : 11 mai,
Shell Éco Marathon à Rotterdam (Pays-Bas) : du 15 au 19 mai,
Solar Event à Chambéry (Savoie) : 15 et 16 juin,
Solar Race en Espagne : date à venir.



RÉCUPÉRER DES POINTS SUR LE PERMIS DE CONDUIRE

Le Pôle formation du pays d'Arles (PFPA) vient d'obtenir l'agrément de la Préfecture comme Centre de sensibilisation à la sécurité routière. Il propose des stages de 2 jours (14h) qui permettent de récupérer jusqu'à 4 points sur le permis de conduire. PFPA 65, bd Marcellin Berthelot, tél. 04 90 96 10 62, pfp-formations.fr

SE FORMER AUX MÉTIERS DU BÂTIMENT

Le centre de formation des apprentis d'Arles (BTP-CFA) ouvre ses portes au samedi 6 avril (9h-12h30 et 13h30-17h) et mercredi 15 mai (9h à 16h). Le CFA qui prépare aux métiers de plaquiste, peintre, maçon, plombier-chauffagiste, électricien, etc, est situé chemin de Séverin, quartier de Trinquetaille. Tél. 04 90 97 82 79 - www.formation-btppaca.

SENIORS ET CONDUITE AUTOMOBILE

L'association Occurrences propose aux retraités des stages gratuits de remise à niveau en conduite automobile, pour garder confiance au volant et revoir les réflexes du bon conducteur. Ces stages, pris en charge par la caisse de retraite (CARSAT - Sud-est), ont lieu chaque mois à raison de deux demi-journées. Occurrences, auto-école sociale agréée, 3, rue Camille Pelletan, tél. 04 90 91 46 94 - www.occurrences.fr



ACTIVITÉS POUR LES SENIORS

L'Entraide Solidarité 13, association pour l'accès aux loisirs, propose des cours de peinture, d'informatique et de gymnastique, à l'attention des seniors. Delt'art, Mon jardin numérique et Activ'horizon animent les sessions qui ont lieu les mardis et vendredis, dans les locaux situés 31 rue de Chartrouse - tél. 04 90 96 00 90.

Sécurité : **MESURES CONCRÈTES ET MISSIONS COMPLÉMENTAIRES**

Arles demeure l'une des villes les plus sûres de la région mais subit aussi la hausse de la délinquance constatée dans tout le pays en cette période de crise. Les forces de police et de gendarmerie sont mobilisées pour lutter contre l'augmentation des cambriolages et des agressions. Assumant les responsabilités nouvelles des communes, la ville d'Arles investit dans des mesures concrètes pour contribuer à la tranquillité publique, aux côtés des services de l'État. La police municipale créée fin 2010 voit ses effectifs augmenter régulièrement et assume désormais des missions sur la voie publique. L'installation de la fibre optique permet le déploiement d'un système de vidéo-protection performant. Dans le courant de cette année, 28 caméras seront positionnées sur des axes sensibles de la ville. Ces actions s'inscrivent dans une cohérence des acteurs publics, pour garantir la sécurité des biens et des personnes.



**POLICE
MUNICIPALE**

Pour une politique du résultat



À la tête du commissariat d'Arles depuis deux ans, Sylvain Maubé est aujourd'hui sur le départ. L'occasion de faire le point sur la sécurité dans l'arrondissement.

Comment qualifiez-vous Arles ?

C'est une ville tranquille qui enregistre un des plus faibles taux de criminalité du département avec Istres et Salon même si on constate une forte recrudescence des vols violents et des cambriolages au plan régional et national.

Effectivement, la commune connaît une recrudescence des cambriolages, comment l'expliquez-vous ?

Nous sommes au cœur d'une crise internationale qui s'enlise. La situation est structurelle, et quand le social va mal, les délinquants, les voyous d'ici et d'ailleurs s'organisent. Ils sont plus mobiles et s'adaptent aux situations, trouvent toutes les parades possibles pour échapper à la prison. Tout l'arc méditerranéen, dont la Provence, est confronté à cette montée des cambriolages. Les délinquants se déplacent, on a affaire à des personnes de Marseille ou d'Avignon. Les ressortissants des pays de l'Est sont également de mieux en mieux équipés et écument notre région. Ils utilisent, fait nouveau, des voitures relais autrefois réservées à la grande criminalité. La délinquance à ce niveau n'a pas de couleur, ni de frontière, elle est surtout mieux organisée.

Notre souci réside dans le fait que de plus en plus de mineurs sont impliqués dans les cambriolages et dans les vols avec violence. Nous travaillons de concert avec les éducateurs, les services de la prévention de la délinquance, les élus... pour suivre les plus jeunes en voie de perdition. En ce qui concerne les vols avec violence, l'auteur, mineur ou pas, entre dans la criminalité dure, et la Justice réagit. Mais nous avons ces dernières semaines un taux d'élucidation intéressant. Les agents sont toujours aussi présents sur le terrain. Si le ministère de l'Intérieur a souhaité l'abandon de la politique du chiffre, nous poursuivons les objectifs d'une politique du résultat.

Que mettent en place les autorités pour endiguer les problèmes liés à cette forme de délinquance ?

Les habitants doivent rester sur leurs gardes et prendre des précautions élémentaires : fermer sa porte à clé même quand on va chercher le pain ou quand on est chez soi ; ne pas laisser d'outils dans le jardin. Nous avons travaillé avec la CCI du Pays d'Arles pour mettre en place l'alerte bleue, qui sécurise et informe les commerçants quand une agression a lieu. Le dispositif « Tranquillité vacances » pour les habitants qui s'absentent quelques jours donne lieu à des rondes et dissuade d'éventuels cambrioleurs. Enfin, la Ville déploie le système de vidéo-protection : un outil très efficace qui, la première année, peut faire chuter la délinquance de 50%. Des caméras sont également installées dans les bus. Enfin, quoi qu'il arrive, il ne faut pas hésiter à appeler le commissariat.



28 caméras en

D'ICI LA FIN 2013, 28 CAMÉRAS seront opérationnelles à travers la ville. Elles permettront de « couvrir » différents quartiers. Ce déploiement est rendu possible par l'installation de la fibre optique. Le coût de l'opération est estimé à 192 935 € HT (230 750 € TTC). Le Conseil municipal du 20 mars dernier a d'ailleurs voté la demande d'une subvention de 96 468 € à l'État et de celle de 38 587 € au conseil général des Bouches-du-Rhône. Le dispositif sera étendu dans le courant de l'année 2014.

Le système de vidéo-protection est par ailleurs renforcé par la police municipale, qui assure désormais des missions sur la voie publique et voit ses effectifs renforcés : d'ici la fin de l'année, deux nouveaux agents viendront rejoindre les quatre actuellement en poste.



Des missions nouvelles

Hervé Schiavetti, maire d'Arles, rappelle les mesures prises par la municipalité pour contribuer à la sécurité de tous.



Quelle est la situation d'Arles sur le plan de la sécurité ?

Après des années de baisse, nous subissons depuis quelques mois une hausse des cambriolages et des agressions. C'est une situation préoccupante, mais qui n'est pas propre à Arles. Avec Michel Vauzelle, j'ai rencontré le ministre de l'Intérieur Manuel Valls place Beauvau, qui nous a assuré du maintien des effectifs de police à Arles. Et je peux l'assurer aux Arlésiens: les pouvoirs publics, l'État et les collectivités locales s'impliquent au quotidien pour la sécurité publique, aux côtés des forces de police et de gendarmerie.

Comment expliquez-vous cette augmentation des délits ?

La réponse est connue : la crise a pour conséquence une hausse de la criminalité, en raison notamment du marché de la drogue. La Provence est particulièrement touchée, vous connaissez la situation des grandes villes du sud de la France... Pourtant, tous les chiffres ne sont pas négatifs : Arles demeure l'une des communes les plus sûres des Bouches-du-Rhône.

Comment pouvez-vous agir ? Quels sont les pouvoirs du maire et du Conseil municipal en matière de sécurité ?

Dans la République française, la protection des personnes et des biens est une compétence de l'État, qui doit garantir l'égalité de tous les citoyens devant la sécurité. Mais depuis 2007, l'État a transféré une partie de ses compétences vers les communes. Je le regrette parce que les différences de richesse fiscale instaurent des inégalités entre les villes. Aujourd'hui, ce sont des responsabilités nouvelles. J'ai créé la police municipale d'Arles et nous mettons en place un système de vidéo-protection, dans une période difficile pour les finances publiques. Le volet prévention aussi, pour éviter que des jeunes ne tombent dans la délinquance. C'est l'addition de toutes ces politiques publiques qui sera payante en terme de sécurité.

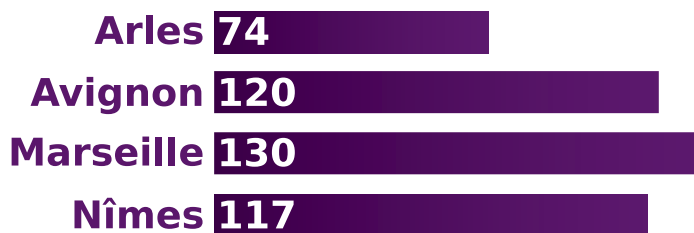
Pensez-vous que la tendance peut s'inverser ?

Oui, j'en suis sûr. Je suis confiant dans notre capacité à faire face à ces problèmes. L'ensemble de nos efforts va donner des résultats. Les statistiques montrent d'ailleurs qu'Arles s'en sort plutôt mieux que les villes voisines. Par exemple, le taux de criminalité à Arles est de 74,14 alors qu'à Nîmes il est de 117,32 !

service en 2013

Les taux de criminalité

Le nombre de faits recensés pour mille habitants (statistiques 2011)



Raphèle



Place aux fleurs

Le Marché aux fleurs a lieu dimanche 7 avril sur la place des Micocouliers de 9 heures à 18 heures. « Notre marché est très fréquenté par les gens de la région. Nous proposerons un choix de fleurs et de plantes très important » explique Gérard Quaix, président du Comité d'intérêt de village (CIV) de Raphèle qui se charge chaque année de la manifestation. Cactus, agrumes, sauges, arbustes et autres plantes classiques vont colorer la grande place, sur 20 à 25 stands, émaillés ici et là d'autres productions liées aux jardins : un fabricant

de girouettes, un vannier, un potier, un ferronnier... et de quelques produits du terroir. Pour cette journée conviviale, Gérard Quaix peut compter sur le soutien des associations Arc-en-ciel et Jardiniers du grand sud - club de Raphèle. Les peintres d'Arc-en-ciel exposent dans la salle Gérard-Philippe avec l'atelier « peinture sur sable et écriture » du CIV, tandis que les Jardiniers lancent les concours : vélos et brouettes fleuris le matin. L'après-midi, confection de bouquets.

Pour s'inscrire aux concours, tél. : 06 80 44 61 37 / 06 16 08 59 53.

EN VACANCES AU CENTRE AÉRÉ



Le centre aéré accueille plus d'une cinquantaine d'enfants de 4 à 12 ans de Moulès et Raphèle dans les locaux de l'ancienne école maternelle Louis-Pergaud à Raphèle. Rattaché au service « animation de proximité » de la ville d'Arles, le lieu est ouvert tous les mercredis hors période de vacances, pendant six semaines en été et à chaque période de vacances scolaires, sauf celles de Noël. Renseignements au 04 90 49 47 60.

Salin-de-Giraud

Vers la maison de santé



« Apporter des services de santé dans un espace rural est un projet chargé de sens. Les élus sont fiers de le soutenir. »

Philippe Martinez
Adjoint au Maire Camargue-Sud

Le conseil de village du 5 mars a été presque entièrement consacré au projet d'implantation d'une maison de santé pluri-professionnelle. Le conseil municipal avait délibéré le 26 septembre 2012 sur sa volonté d'implanter une telle structure à Salin-de-Giraud. « Le but est d'inciter des professionnels de santé à rester ou à s'implanter sur Salin-de-Giraud, moyennant, bien sûr, une convention et un loyer », explique Philippe Martinez, adjoint du Sambuc. Ce dernier, avec Jacques Desmazes,

adjoint de Salin-de-Giraud et Sylvette Carlevan, conseillère municipale déléguée aux politiques de santé publique, ont travaillé avec le maire Hervé Schiavetti et les services de la Ville afin de déposer un dossier recevable auprès de l'ARS (Agence régionale de santé), qui est le seul organisme habilité à délivrer les autorisations d'implantation. Le gouvernement a fixé à ce sujet des critères précis (superficie des locaux, calcul de proportion du nombre de consultations par rapport au nombre de professionnels de santé, etc...). Fin 2012, ce dossier a été déposé à l'ARS par le médecin - chef du service d'hygiène et de santé de la Ville, le docteur Pensa, et Sylvette Carlevan. « Nous souhaitons impulser à ce dossier une validation par l'ARS avant l'été » poursuit Philippe Martinez. Parallèlement aux services municipaux mobilisés, le service d'hygiène et de santé et la direction de l'urbanisme, une association de médecins libéraux travaille sur le volet « santé » du projet.

UN PÔLE ASSOCIATIF



Autre proposition importante évoquée au conseil de village : les anciens locaux de la mairie annexe accueilleront les associations. Après quelques travaux de rénovation, les premières installations concerneront les associations actuellement hébergées dans les modules. Parmi elles : Femmes solidaires et la chorale des Voix salines. D'autres devraient les rejoindre plus tard. Entretemps deux professionnels de santé, un kinésithérapeute et une sage-femme pourraient s'y installer provisoirement, en attendant l'implantation de la maison de santé.

SUR VOS AGENDAS

Samedi 13 avril : fête de la bière, dans la salle polyvalente à l'initiative de l'entente sportive de Salin-de-Giraud (ESSG) et de son président Marc Caddour.

Vendredi 26 et samedi 27 avril, rendez-vous dans l'exposition de l'association Femmes solidaires.

JOURNÉE DE LA CONFRÉRIE DU RIZ

Au Sambuc dimanche 28 avril, on connaîtra la nouvelle ambassadrice du riz. Sa présentation officielle aura lieu au cours du 50^e chapitre de la confrérie du riz qui se déroulera à la manade Guy Allard, sous la présidence d'Élodie Allard, actuelle et 16^e ambassadrice du riz. Cette journée (de 11h à 17h) est ouverte à tous. Réservations au 04 90 93 19 55.

Mas-Thibert

Des composteurs dans les jardins

AU PRINTEMPS, Mas-Thibert va être équipé du système individuel de recyclage des déchets ménagers végétaux. « *Le compostage permet de recycler les déchets ménagers végétaux et organiques, tout en produisant un engrais gratuit de bonne qualité pour les jardins* » : c'est ce que viendront expliquer les ambassadeurs du tri aux habitants du village, en déposant au passage des bons de réservation pour un composteur gratuit. Suivra une réunion publique, le 23 avril à 18h à la mairie annexe avec le maire Hervé Schiavetti, Nicolas Koukas, adjoint à la propreté, et les responsables du service technique de propreté. Les habitants intéressés transmettront leur bon de réservation. Ils recevront ensuite un courrier leur indiquant quand venir le retirer à Mas-Thibert, au local technique, rue Alain-Guigue.



Un foyer produit en moyenne 500 kilos de déchets par an. 300 peuvent être compostés. Cela fait un potentiel de 900 tonnes de déchets recyclés à Arles si tous les composteurs sont utilisés.

Plusieurs rendez-vous seront fixés fin mai et fin juin.

Réduire le volume de nos déchets

La Ville mène depuis 2006 une campagne d'information et d'incitation à réduire le volume des déchets ménagers par la transformation d'une partie d'entre eux en compost. Elle fournit ainsi gratuitement le composteur aux habitants volontaires. Les différents quartiers pavillonnaires d'Arles ont été équipés de 2006 à 2009. Puis ce fut au tour des villages entre 2010 et 2013. Trois mille composteurs dans l'habitat pavillonnaire sont maintenant actifs sur le territoire de la commune. Le montant de l'opération sur 4 ans s'élève à 60 000 €, avec un co-financement de 20% de la Région, de 20% du Conseil général et de 20% de l'ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie.)

Les projets d'un village dynamique

LE FORUM DES ASSOCIATIONS se tenait mardi 5 mars dans la salle des fêtes avec près d'une vingtaine de stands. Les parents d'élèves venus chercher leurs enfants avaient participé dans l'après-midi à un atelier de fabrication de nichoirs avec l'association Créa'récup ont pu ainsi être informés des projets pour le village à plus ou moins long terme : des jardins partagés sur un terrain appartenant au Conservatoire du littoral, le projet de lotissement « *Les Jardins* » avec une vingtaine de maisons, la future crèche envisagée avec l'équipe des

Marais du Vigueirat dans les locaux de l'ancienne halte-garderie. S'annoncent également le festival des Deltaïques, la prochaine fête de printemps le 13 avril avec l'intervention des comédiens du Citron jaune et de l'ANPU (Agence de psychanalyse urbaine). Enfin le groupe de musique des enfants du pays El Pulpo sort son premier album et passe en concert au Cargo. Autant de preuves du dynamisme du village et de l'implication de ses habitants.

Les musiciens de « *El Pulpo* » ont lancé une souscription pour leur premier album



Moulès



Moutons, vide-grenier et produits du terroir

PENDANT LA FOIRE DE PRINTEMPS, dimanche 21 avril, un immense troupeau de moutons, tous issus des bergeries de Moulès et de la plaine de Crau, défilera à partir de 11 heures dans le village pour rappeler la tradition de la transhumance. Il sera accompagné des groupes musicaux et folkloriques de Raphèle et de Saint-Martin. « *Pour les 10 ans de la fête, je souhaite un très beau défilé* » explique l'organisatrice Marie-Louise Sabon, présidente de l'Estrambord moulésien. Ainsi, elle a obtenu la participation d'un ânier dont les bêtes seront chargées de sacs, comme c'était le cas pour la transhumance

traditionnelle quand bergers, moutons, ânes et chiens partaient passer quatre mois dans les alpages.

La foire de printemps, c'est aussi le vide-grenier de 7h30 à 17h dans l'ensemble des rues du village, les stands d'artisanat et de produits du terroir autour de la mairie et de l'église et des animations pour les plus petits : manèges, jeux d'adresse et bonbons. Sans oublier la restauration sur place, sous la responsabilité de l'Estrambord.

inscriptions au vide-grenier : 04 90 98 42 67.



En route pour une grande course

Le marathon Arles-Les Alpilles prend ses quartiers au complexe sportif Fournier à partir du 27 avril, avant le top départ le 28 à 8 heures.

Arles, Les Alpilles, Arles, 42, 195 kilomètres à boucler le plus vite possible mais selon ses capacités, dimanche 28 avril. Rappelons-le, la course est organisée par l'association Arles-Les Alpilles, au profit d'organismes qui œuvrent pour la lutte contre le cancer. Les coureurs amateurs, bien sûr entraînés, et les licenciés à des clubs sont attendus. Deux choix de course se présentent à eux : l'épreuve individuelle ou l'épreuve par équipe de trois relayeurs. Les candidats au défi peuvent s'inscrire jusqu'au 26 avril, dernier délai.

À partir du schéma alliant solidarité, sport et nature, cette deuxième édition, qui repose sur les épaules de huit femmes, mise aussi sur de nombreux partenariats publics et privés ainsi que sur la participation de plus de 250 bénévoles sur le terrain. Jean-François Gérold (Le Condor) est le parrain de l'édition 2013. Pas égoïste, la cause défendue par le marathon offre une tribune à l'opération « Des chaussures pour tous » qui trouve, au sein du village du

marathon situé dans l'enceinte du complexe Fernand-Fournier, un écho particulier. Elle vise en effet à récupérer des baskets et à les envoyer aux enfants de l'association « Lire et écrire » à Berkane au Maroc. Initiée par l'Arlésien Turquato Riccardi, éducateur spécialisé à l'Addap 13*, cette action entre dans le cadre d'un projet éducatif élaboré par un groupe de jeunes demeurant à Tarascon. Ils seront présents au village dès la veille du marathon pour réceptionner les paires de baskets usagées mais en bon état que les coureurs voudront bien céder. Les chaussures (de toutes tailles) déposées dans la boîte de collecte, doivent être nettoyées et attachées par leurs lacets.

* Association départementale pour le développement des actions de prévention 13.

Inscriptions à partir de 18 ans sur www.marathonarlesalpillles.com ; par courrier à **marathon Arles-Les Alpilles 2013, MDVA, bd. des Lices, 13200 Arles ; par tél. au **06 64 93 47 12**. Et le **Lions club d'Arles** offre l'inscription aux étudiants.**

NATATION...

La piscine Guy-Berthier au Trébon sera ouverte : samedi 13 avril de 9h30 à 12h et de 15h30 à 19h ; dimanche 14 avril de 10h10 à 13h ; du lundi 15 au vendredi 19 avril et du lundi 22 au vendredi 26 avril, de 12h à 20h ; samedis 20 et 27 avril de 15h30 à 19h et dimanches 21 et 28 avril, de 10h10 à 13h.



La piscine Philippe-Rouget sera fermée pendant les vacances de printemps. Plus d'infos au **04 90 49 47 70**.

... ET AUTRES SPORTS

Les Arlésiens de 6 à 18 ans peuvent pratiquer des activités gratuites dans les centres d'animation sportive de la commune. Au programme : sports collectifs et individuels encadrés par les éducateurs de la Ville et des clubs. Les animations ont lieu du 15 au 19 avril et du 22 au 26 avril, de 10h à 12h et de 14h à 16h. Sept sites sont ouverts : le complexe Louis-Brun à Barriol, le gymnase Morel à Trinquetaille, le gymnase Véronique-Angelin au Trébon, le gymnase Robert-Mauget à Griffueille, le gymnase de Salinde-Giraud, le gymnase de Raphaële, une salle de la mairie annexe de Mas-Thibert. Inscriptions sur place, le jour même. Renseignements au **04 90 49 36 85**.

À LA DÉCOUVERTE DE L'ATHLÉTISME

Saut en longueur, course de vitesse, lancer de vortex (mini javelot) sont au menu des rencontres d'athlétisme 2013 organisées par l'Éducation nationale et le service des sports de la Ville.

600 enfants des écoles élémentaires d'Arles sont concernés par cette fête du sport à but éducatif, qui se déroulera durant le temps scolaire entre le 8 et le 12 avril, au stade Fournier. Le dernier jour, les écoliers se retrouveront sur la ligne de départ d'un grand cross qui se terminera par des remises de récompenses.

À cette occasion les parents sont invités à les encourager depuis les tribunes.

347 jeunes Arlésiens ont fréquenté les Centres d'animation sportive pendant les vacances d'hiver.

Foot à Beauchamp

Au Sporting Club de Pont-de-Crau où le football est roi, un stage réservé aux enfants des catégories U9 à U13 se tiendra du 22 au 26 avril au stade de Beauchamp. Le club signale également qu'il travaille sur la prochaine mise en place d'une équipe féminine à destination des 16 ans et plus. Les candidates seront accueillies à partir du mois de mai au club house du SPC pour une présentation du projet. Pour tout renseignement s'adresser à Stefano Elefante, président de l'association, au **06 14 89 35 84**.



ARLES

●●●◆
MP2013

RODIN

LA LUMIÈRE DE L'ANTIQUE

6 avril – 1^{er} septembre 2013
Musée départemental Arles antique



ARLES INFO



Le MDAA au cœur de 2013 !

L'importance du rendez-vous avec l'année 2013 exigeait que le musée départemental Arles antique, cet écrin contemporain dédié à l'archéologie, soit porteur d'initiatives audacieuses qui sortent des sentiers battus.

La majesté des œuvres de Rodin face à la puissance de grands antiques, est l'approche singulière proposée par l'exposition « Rodin, la lumière de l'Antique » qui offre un éclairage nouveau sur l'œuvre de ce grand maître et met en lumière l'influence de l'art classique gréco-romain dans son cheminement artistique.

Cette exposition prestigieuse, coproduite avec le musée Rodin de Paris, n'aurait pu être sans l'implication et l'enthousiasme de prêteurs privés et publics dont le musée du Louvre. Au nom du Conseil général des Bouches-du-Rhône, je tiens à les saluer et à les remercier sincèrement.

C'est une vraie satisfaction et un réel plaisir d'offrir au grand public et aux amateurs d'art la possibilité d'admirer ces chefs-d'œuvre de renommée internationale à l'occasion de l'année Capitale Européenne de la Culture.

Et tandis qu'à l'automne l'exposition remontera la Seine pour être présentée à Paris, le musée Arles antique poursuivra l'aventure culturelle en exposant, dans sa nouvelle aile dédiée à l'activité fluviomaritime, l'exceptionnel chaland gallo-romain du 1^{er} siècle de notre ère, miraculeusement conservé dans les eaux du Rhône.

Jean-Noël Guérini
Sénateur des Bouches-du-Rhône
Président du Conseil général
des Bouches-du-Rhône



L'art, « c'est l'exercice de la pensée qui cherche à comprendre le monde et à le faire comprendre », disait Auguste Rodin, comme pour décrire son œuvre la plus célèbre: « Le Penseur. » L'exposition « Rodin, la lumière de l'antique » au musée départemental Arles antique se situe dans la droite ligne de cette volonté.

Cet événement de portée internationale présente 264 œuvres qui donneront les clés de compréhension pour saisir l'inspiration de l'artiste, pour capter son dialogue entre passé et présent, entre technique et beauté. La conversation va donc reprendre, les regards se croiser entre les œuvres majeures de Rodin et les statues antiques qui l'ont inspiré.

Au nombre de ces antiques, il en est une qui me tient particulièrement à cœur, comme à tous les Arlésiens. La Vénus d'Arles, découverte en 1651 près du théâtre antique, que Louis XIV avait installée dans la galerie des Glaces du château de Versailles et qui trône au musée du Louvre depuis la Révolution française. La Vénus d'Arles sera en majesté dans cette exposition Rodin et je remercie Henri Loyrette, président du Louvre, d'avoir répondu favorablement à ma demande.

C'est un pan de l'histoire d'Arles qui revient, à la faveur de Marseille-Provence 2013, Capitale Européenne de la Culture, à l'occasion de cette exposition à qui je souhaite des centaines de milliers de visiteurs, pour illustrer -si besoin est- que l'exigence culturelle est compatible avec le succès populaire.

Cet événement n'a été possible que grâce au travail acharné de Pascale Picard, commissaire de l'exposition, de Bénédicte Garnier, responsable de la collection de Rodin au musée Rodin. Grâce aussi à l'énergie et au talent de toute l'équipe du MDAA emmenée par Claude Sintès, qui dirige cette institution magnifique et accessible. Sans oublier la volonté farouche de Jean-Noël Guérini, président du Conseil général des Bouches-du-Rhône et son soutien sans faille au musée départemental Arles antique et au partenariat établi avec le Louvre.

Je souhaite aux visiteurs tout le bonheur possible en parcourant cette exposition.

Hervé Schiavetti
Maire d'Arles
Vice-Président du Conseil général
des Bouches-du-Rhône



L'homme qui marche

Auguste Rodin
Bronze - 1905
213 x 161 x 72 cm
Musée d'Orsay, Paris
© RMN-Grand Palais (musée d'Orsay)
Hervé Lewandowski

Le Penseur

Auguste Rodin
Plâtre
S.161
184 x 107 x 150 cm x 215 kg
Musée Rodin, Paris
© Musée Rodin, Paris

1840

Auguste Rodin naît à Paris dans une famille modeste.

1854

Passionné par le dessin, il suit l'enseignement de l'École spéciale de dessin et de mathématiques puis de la Manufacture des Gobelins. Ses dons pour le modelage suscitent l'admiration.

1857

Il échoue trois fois au concours d'entrée à l'École des Beaux-Arts.

Redécouvrir Rodin

Le musée départemental Arles antique consacre à Rodin, l'un des artistes français les plus reconnus, une exposition inédite. Pour la première fois, ses sculptures, dont les plus célèbres, comme *Le Penseur* ou *L'homme qui marche*, vont être montrées en regard d'antiquités grecques et romaines. L'occasion de découvrir comment le sculpteur a sublimé cet héritage.



L'ÉVÈNEMENT

« Arles, je l'ai adoré tout de suite ». En 1911, Auguste Rodin passe une demi-journée à Arles. Il admire le théâtre antique mais tombe en arrêt, également, devant la statue de Mistral, érigée du vivant du poète. Cent deux ans plus tard, c'est Rodin et son œuvre qui sont honorés dans notre ville. À l'initiative de Pascale Picard, et soutenue par le Conseil général des Bouches-du-Rhône, l'exposition sera l'un des événements majeurs de « Marseille-Provence 2013, année capitale européenne de la culture ».

C'est en effet la première fois que Rodin fait l'objet d'une exposition de cette envergure en province. La première fois également que l'œuvre de ce géant de la sculpture est présentée sous cet angle. Sur 800 m² – la plus grande exposition à ce jour organisée au Musée Bleu – plus de 250 œuvres, dont certaines jamais montrées, seront réunies. Elles viennent du musée Rodin, bien sûr, mais aussi du Louvre, de Versailles, du British Museum de Londres, de Washington ou encore de Melbourne en Australie... Une trentaine de prêteurs privés et publics contribuent à ce projet co-produit avec le musée Rodin. Ce dernier proposera une version plus synthétique de cette manifestation à l'automne 2013.

LE COLLECTIONNEUR

Auguste Rodin, né dans un milieu modeste, se voit refuser trois fois l'entrée à l'École des Beaux-arts. C'est donc dans les musées, et notamment au Louvre, qu'il forge sa vocation. Il se passionne pour le volume, le modelé et en virtuose, transmet une vision renouvelée de ce

patrimoine. Quand il devient un artiste reconnu, il décide de concrétiser son rêve : constituer sa propre collection d'antiques. « C'est à la fois une ambition et une revanche », commente Pascale Picard, commissaire de l'exposition. Il possèdera jusqu'à 2000 œuvres gréco-romaines, qu'en précurseur, il expose dans sa maison de Meudon, au milieu de ses propres créations.

L'EXPOSITION DU SAVOIR, DU BEAU ET DU PLAISIR

L'exposition a été conçue pour recréer cette atmosphère. Elle s'ouvrira donc par un cheminement, jalonné d'un côté des œuvres romaines et de l'autre des œuvres grecques de la collection du sculpteur, avec dans la perspective *Le Penseur*, *L'homme qui marche*. « Le but est de vous amener à mesurer que derrière chacune de ses créations, il y a un antique », guide Pascale Picard. C'est ainsi que l'on voit, entre autres, *Le penseur* recomposé à partir du *Torse du Belvédère*. Les *Vénus* d'Arles, de l'Esquilin et de Vienne dessinent un parallèle troublant avec l'*Eve*, les *Cariatides*, *La Prière* et *Le Torse de jeune fille cambrée*. L'exposition se poursuit par l'évocation de la *Vénus* et de la femme, puis par un cabinet de dessins, avec plus de 60 dessins accrochés.

Au début du parcours, les œuvres sont baignées de lumière naturelle, référence au goût de Rodin pour la nature. Plus l'on progressera, plus cette lumière sera tamisée, modulée pour habiller les sculptures différemment. À la fin du cheminement, l'éclairage se fera dynamique. Le groupe sculpté du *Laocoon* disparaîtra dans le noir et laissera surgir *Le monument à Victor Hugo* pour évoquer comment l'antique se fond dans l'œuvre de Rodin. « C'est l'objectif : montrer que Rodin propose une vision renouvelée de ce patrimoine ». Au musée départemental Arles antique, Rodin est bien chez lui.



Main
Marbre
21.2 x 23.5 x 29 cm x 11 kg
Musée Rodin, Paris
© Musée Rodin, Paris

1864

Il travaille à la décoration d'édifices parisiens dans l'atelier du sculpteur Carrier-Belleuse et poursuit son travail de création personnelle. Il vit avec Rose Beuret, qui sera sa compagne sa vie durant.

1875

Voyage d'étude en Italie.

1877

Première œuvre majeure : *L'âge d'airain*, exposé à Bruxelles puis Paris.

Le retour de la **Vénus d'Arles**



Femme nue de face, un genou à terre

Auguste Rodin - 1890
Crayon graphite, plume, encre brune et rouge, aquarelle, gouache sur papier crème
17.8 x 11.4 cm
Musée Rodin, Paris
© Musée Rodin, Paris



C'est en 1651 que cette Vénus est découverte lors de fouilles près du théâtre antique. Objet d'admiration par les historiens de l'époque, sujet à polémique au XVII^e siècle, cette superbe sculpture de marbre fut offerte à Louis XIV qui décida de redorer son blason en l'exposant, dès 1683, dans la galerie des Glaces de Versailles. Depuis la Révolution française, ce bijou antique est une pièce majeure du Louvre, contemplée par les yeux du monde entier. Après trois siècles d'absence, elle revient sur sa terre natale pour l'exposition *Rodin, la lumière de l'Antique*. Le maître en effet, fut fasciné par l'image de Vénus : « tu n'es pas une stérile statue, tu respères, tu vis, tu penses, tu es une femme et c'est là ta gloire ». Henri Loyrette, président-directeur du Louvre, à la demande de la Ville, a bien voulu laisser partir le chef-d'œuvre pour que ce dernier vienne enrichir l'exposition du musée départemental Arles antique.

VÉNUS 2013

Le musée a composé toute une semaine autour de la Vénus d'Arles du 18 au 26 mai. Spectacles, expositions, performances et rencontres sont à l'affiche.

I'm your Venus : le scénographe électronique Dominik Barbier propose de regarder la Vénus autrement en racontant son mythe et son histoire dans l'escalier d'honneur de l'hôtel de ville du 18 au 26 mai de 8h à 21h. Et à l'auditorium du musée de 10h à 18h.

« L'affaire de la Vénus d'Arles » : Conférence de Rémi Venture, directeur de la bibliothèque municipale de Saint-Rémy-de-Provence le 23 mai à 18h30 à l'auditorium du musée.

« Les héritières de Vénus » : Installation vidéo de David Pinzón au musée.

« Danse avec Rodin » : Soirée de clôture le samedi 25 mai à partir de 18h30.

« L'affaire Vénus » : Des gravures et documents manuscrits et imprimés du XVII^e au début du XX^e siècle évoquent l'histoire de Vénus et sa découverte. À la médiathèque d'Arles.

Visite du théâtre antique par le service patrimoine de la Ville le mercredi 22 mai à 14h30. Gratuit sur réservation au 04 90 49 38 20.

Soirée des filles « I'm your Venus » Cargo de nuit le 24 mai à partir de 22h. 5 €.

Vénus d'Arles

Marbre d'après Praxitèle (IV^e siècle av J.-C.)
H. 194 cm
Musée du Louvre © Musée du Louvre/ Daniel Lebée / Carine Déambrosio

1880

Rodin entre dans le cercle des sculpteurs célèbres : l'État achète *L'âge d'airain* et commande *La porte de l'Enfer* pour le futur musée des Arts décoratifs.

1882

Il exécute les figures d'*Adam*, d'*Eve* et du *Penseur*.

1883

Il rencontre Camille Claudel, âgée de 19 ans.



Eve
Auguste Rodin
Bronze - 1881
172,2 x 52 x 64,5 cm x 162 kg
Musée Rodin, Paris © Musée Rodin, Paris

Auguste Rodin
Gravure rehaussée
d'encre brune
© Musée Rodin



La performance du **Théâtre du Centaure**

LE CENTAURE, CET ANIMAL MYTHIQUE mi-cheval mi-homme, figure dichotomique entre l'ange et la bête, l'âme et le corps, a toujours fasciné de l'Antiquité à nos jours. Par des gravures, sculptures et dessins, on le retrouve dans l'œuvre de Rodin, qui fut captivé par sa puissance synonyme d'érotisme et par sa dimension esthétique. Ces chefs-d'œuvre du maître, on les retrouve au musée départemental Arles antique. Cette force plastique est aujourd'hui au cœur des préoccupations du Théâtre du Centaure, basé à Marseille depuis 1995. Dix acteurs-cavaliers et dix chevaux qui inventent un théâtre nouveau, associant l'homme et l'animal.

Pascale Picard, commissaire de l'exposition, a souhaité exposer ce travail singulier. Trois films seront diffusés en continu au cœur de l'exposition. Le premier, *Surgissement de la Centauresse de Rodin, la rumeur d'un voyage de Paris à Arles*, fait lien entre une centauresse de chair et l'autre de marbre qui se rencontrent pour une chevauchée extraordinaire, des jardins du musée Rodin jusqu'au musée arlésien. Une partie du film a été tournée à Arles sur le pont de Trinquetaille. Le second, *Eau Forte*, illustre le dialogue entre l'âme et le corps. Le troisième *Glaise*, tourné en Camargue, retrace l'histoire d'un poulain enfoncé dans la vase jusqu'au cou. Il se débat pour s'en extraire...

La Nuit des musées, le samedi 18 mai : « Avec Vénus, le temps d'un soir ». Dans le hall de l'hôtel de ville : de 18h à 1h. Avec un hommage à 18h à la Vénus d'Arles et à la beauté des femmes, en partenariat avec le festival Les Suds à Arles.

Au musée : visite libre de 19h à 1h

Vénus 2013 : de 19h à 1h : restitution des travaux des élèves de l'école supérieure d'art et de design Marseille-Méditerranée.

Studio « Vénus beauté » : de 19h à 1h : le temps d'une nuit, prenez la pose antique devant l'objectif de David Pinzón.



Le 14 mars 2013, le théâtre du Centaure a tourné, sur le pont de Trinquetaille, une partie du film *Centauresse...*, qui sera diffusé pendant l'exposition.

Centauresse
Marbre - 1901-1904
71 x 104 x 31 cm x 150 kg
Musée Rodin, Paris © Musée Rodin, Paris



1886

Il réalise *Le Baiser* et plusieurs représentations de Camille Claudel, dont *La pensée*.

1888

L'État commande *Le Baiser* en marbre pour l'Exposition universelle de 1889.

1895

Rodin achète la villa des Brillants à Meudon et commence à constituer sa collection d'antiques et de peintures. Inauguration du monument *Les bourgeois de Calais* à Calais.



Les mosaïques de Rodin retrouvent leur éclat à l'atelier de restauration du musée

Mosaïque au cervidé
Tesselles marbre et calcaire
94 x 143 x 7.5 cm x 100 kg
Musée Rodin, Paris
© Musée Rodin, Paris

C'est une renaissance. Quand les deux mosaïques sont arrivées à Arles, elles étaient recouvertes d'une épaisse couche de poussière et de suie. Noires. Quatre mois de travail après, elles révèlent à nouveau leur motif. On découvre alors ces panneaux, tels que le sculpteur les exposait dans la salle-à-manger de sa maison de Meudon, de part et d'autre de l'une de ses œuvres, *L'âge d'airain*. Achetés en 1896, ils seraient originaires de la région d'Ostie, près de Rome et dateraient du 1^{er} siècle après JC. « *C'est une grande satisfaction d'avoir sauvé ces deux panneaux, qui ne pouvaient plus être manipulés en raison de leur fragilité. Ils peuvent désormais être à nouveau montrés au public !* » se réjouit Patrick Blanc, le responsable de l'atelier de restauration de mosaïques du musée.

Le travail sur les mosaïques -une dérestauration, précise le spécialiste puisqu'il s'agissait d'intervenir sur une restauration ancienne défectueuse- s'est déroulé en plusieurs étapes. Après un nettoyage très important, les tesselles (les petits « carrés » de marbre et de calcaire qui composent le motif) reçoivent un encollage de surface pour les maintenir. Puis, la mosaïque est retournée et le support fissuré est retiré et remplacé par un nouveau mortier, synthétique

et réversible. L'encollage de surface est alors retiré, les finitions réalisées.

Créé en même temps que le musée, l'atelier de conservation et de restauration jouit d'une réputation internationale. Outre son travail sur les collections du musée, il est notamment l'un des deux ateliers que le Louvre sollicite régulièrement. Ses spécialistes sont intervenus à Délos en Grèce, à Gaza, en Palestine. Mais ils ouvrent grand leurs portes au public. Scolaires et visiteurs sont régulièrement accueillis lors de visites et de conférences.

LE 22 AVRIL À 18H30 :

conférence autour du partenariat à Délos. Auditorium du musée.

LE 15 MAI À 14H30 ET 16H30 :

visite de l'atelier de restauration autour de la restauration des pavements du musée d'histoire de Marseille. Sur réservation au 04 13 31 51 48.



Dans l'atelier de restauration du Musée départemental Arles antique, le support des mosaïques a notamment été remplacé par un nouveau mortier.

1898

Rupture avec Camille Claudel.

1900

En marge de l'Exposition universelle, Rodin fait construire un pavillon place de l'Alma où il organise une exposition personnelle. Immense succès.

1906

Le Penseur est placé devant le Panthéon à Paris.

Autour de l'exposition, **conférences et animations**

Théâtre

Jeudi 6 juin et vendredi 7 juin à 17h30

Spectacle "Un atelier de rêve..."

Par le groupe d'adultes handicapés de l'ESAT "Les Abeilles", la Compagnie LUNASOL et le musée.

Auditorium du musée, gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles.
Renseignements : 04 13 31 51 03.

Lecture

Jeudi 13 et vendredi 14 juin à 18h30

« Entretiens avec Auguste Rodin »

Une lecture de Henry Moati et du théâtre de la Calade.

Dans l'exposition Rodin. Réservation conseillée au 04 13 31 51 48. Tarif unique : 5 €.

Vendredi 28 et Samedi 29 juin à 19h

Spectacle « Antigone de Sophocle »

Par les élèves de première année de l'école de théâtre Actéon, mise en scène de Marc-Alexandre Cousquer.

Auditorium du musée, gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles.
Renseignements au 04 13 31 51 03.

Conférences

Auditorium du musée, gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles.

Jeudi 4 avril à 18h30

Les artistes du XIX^e siècle et l'Égypte ancienne

Le 7 avril à 11h

Si Rodin est dans la lumière de l'Antique, ne laissons pas Camille Claudel dans l'ombre de Rodin.

Dans le cadre des Coups de cœur de Pierrette (en partenariat avec Radio 3DFM).

Jeudi 11 avril à 18h30

Rodin, la lumière de l'Antique

Jeudi 2 mai à 18h30

L'étude de la civilisation grecque au XIX^e siècle

Jeudi 16 mai à 18h30

« Vénus 2013 »

Une résidence de l'École supérieure d'Art et de Design de Marseille-Méditerranée. Table ronde-débat.

Jeudi 23 mai à 18h30

L'affaire de la Vénus d'Arles

Jeudi 30 mai à 18h30

Les Antiques de Rodin

Lundi 3 juin à 18h30

Médée, une vraie femme

Jeudi 20 juin à 18h30

Les lieux de Rodin, de l'atelier au musée

Jeudi 4 juillet à 18h30

Rodin et la photographie d'antiques
(dans le cadre des « Rencontres Arles Photographie »)

Et le bateau ?

Le chaland Arles-Rhône 3 devrait être assemblé dans la nouvelle aile du musée à partir du mois de mai pour une ouverture au public début octobre 2013. Rappelons que ce navire romain de 31 mètres de long a été extrait du Rhône en 2012. Le travail de restauration est actuellement en cours, au laboratoire Arc-Nucléart de Grenoble, avec la collaboration du laboratoire arlésien A-Corros.



Projections

Aux cinémas Actes Sud, place Nina Berberova. Tarifs et renseignements au 04 90 99 53 52 et sur cinemas@actes-sud.fr

Jusqu'au 10 avril

Camille Claudel 1915

De Bruno Dumont (2013) avec Juliette Binoche.

Du 10 au 24 avril

L'artiste et son modèle

De Fernando Trueba (2013) avec Jean Rochefort.

Aphrodite anadyomène
(Vénus du type de l'Esquilin)

Marbre

III^e - I^{er} siècle av J.C

H. 96 cm

Musée du Louvre

© RMN-GP (Musée du Louvre)

Hervé Lewandowski



La Voix intérieure ou Méditation.

Agrandissement d'une figure placée sur le linteau de la Porte de l'Enfer.

Auguste Rodin

Plâtre - 1896

150 x 70 x 52 cm

Musée des beaux-arts de Marseille,

Palais Longchamp

© Musée des beaux-arts de Marseille,

Palais Longchamp

Photographie Jean BERNARD

1912

Exposition Rodin à Tokyo, inauguration de la salle Rodin au Metropolitan Museum de New York.

1916

Gravement malade, il cède ses collections à l'État.

1917

Il épouse Rose Beuret en janvier. Elle meurt en février et lui le 17 novembre. Ils sont enterrés dans le jardin de la villa de Meudon.

Autour de l'exposition, **visites et stages**



Achille.
Fragment du groupe en marbre
Achille et Penthesilée
 Copie romaine d'une œuvre grecque, d'époque hellénistique, d'après un original grec provenant de Pergame daté entre 170 - 160 av. J.-C.
 Marbre
 143 x 80 cm
 MAH, Genève
 © Musée d'art et d'histoire, Ville de Genève/Bettina Jacot-Descombes

Les ateliers et stages Vacances de printemps

Stage modelage
 Par l'atelier créatif La main qui pense.
 Adulte : 1 journée au choix

Lundi 15 avril 9h30 - 12h / 14h-16h30
Mardi 16 avril 9h30 - 12h / 14h-16h30
Tarif : 30 €.

Enfant (à partir de 7 ans) :
 2 demi-journées

Jeudi 18 avril 14h-16h30, 1^{ère} partie
Vendredi 19 avril 9h30-12h, 2^e partie

Les visites guidées

Pour les individuels
Tous les jours à 12h et 16h (sauf le mardi)
Durée : 1h15. 2 € en plus du billet d'entrée, sans réservation. En vente le jour même dès 10h, dans la limite des places disponibles. Gratuit pour les abonnés du musée.

Pour les familles
 Visitez l'exposition avec vos enfants (à partir de 7 ans) grâce à un parcours-jeu et un livret, disponible gratuitement à l'accueil du musée ou téléchargeable sur le site du musée : www.arles-antique.cg13.fr

Visites thématiques des collections permanentes

Les dimanches à 11h (sauf le 1^{er} dimanche du mois). 2 € en plus du billet d'entrée, gratuit pour les abonnés.

Avril : le 14 : Les hybrides et le bestiaire mythologique dans les collections du musée. Le 21 : Le portrait romain dans les collections du musée. Le 28 : Les matériaux de la sculpture romaine.

Mai : le 12 : Les hybrides et le bestiaire mythologique dans les collections du musée. Le 19 : La femme : déesses et muses. Le 26 : Le portrait romain dans les collections du musée.

Juin : le 9 : Les matériaux de la sculpture romaine. Le 16 : Les hybrides et le bestiaire mythologique dans les collections du musée. Le 23 : La femme : déesses et muses. Le 30 : La femme : le voile qui dévoile.

Juillet : le 14 : Difficile d'être femme... alors artiste parlons-en ! Le 21 : Le portrait romain dans les collections du musée. Le 28 : Les matériaux de la sculpture romaine.

Août : le 11 : Difficile d'être femme... alors artiste parlons-en ! Le 18 : Les hybrides et le bestiaire mythologique dans les collections du musée. Le 25 : La femme : déesses et muses.

Tarif : 15 €. Inscription obligatoire au 04 13 31 51 48

Du lundi 15 au vendredi 19 avril

Stage Corps en mouvement
 En partenariat avec Môm'Arles pour les enfants de 6 à 11 ans.

À la demi-journée ou journée : tarif en fonction des revenus. Inscription auprès de Môm'Arles : 06 14 60 60 42 marie@momartre.com

Les ateliers et stages Vacances d'été

Visites à croquer® - Stage de dessin
 Pour tous les stages, inscription obligatoire au 04 13 31 51 48.

Enfants (à partir de 7 ans) :

Jeudi 11 juillet 9h30 - 12h30 ou 14h- 17h.
Tarif : 15 €.

Adulte à la journée :

Vendredi 12 juillet
 de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h.
Pour débutants ou initiés au dessin.
Tarif : 30 €.

Programme d'activités printemps-été du musée sur : www.arles-antique.cg13.fr et à l'office de tourisme.

Coupe et buste
 Plâtre et céramique antique
 23 x 25,7 x 18,5 cm x 0,8 kg
 Musée Rodin, Paris
 © Musée Rodin, Paris



INFOS PRATIQUES

MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

Presqu'île du cirque romain
 BP 205 - 13635 Arles cedex
 Standard : +33 (0)4 13 31 51 03
info.mdaa@cg13.fr
www.arles-antique.cg13.fr
 et version mobile disponible pour tablettes et smartphones.

Horaires d'ouverture

Tous les jours de 10h à 18h, sauf le mardi. Fermeture : 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 1^{er} novembre et 25 décembre.

Tarifs

Collections permanentes
 + exposition Rodin :
 tarif plein : 8 €, tarif réduit* : 5 €. Collections permanentes (tarif unique) 4,50 €. Abonnement annuel Cartula : 15 €/an.

Gratuit pour tous les publics les premiers dimanches du mois. Billets en vente au musée et sur www.mp2013.fr
 *Tarif réduit : Groupes (+ de 10 personnes, réservation obligatoire), + de 65 ans, détenteurs des cartes : entraide solidarité 13 - familles nombreuses - pass privilège.
 Gratuité : moins de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, handicapés, invalides, étudiants, enseignants pass éducation, journalistes, conservateurs de musée, carte ICOM, personnel du ministère de la Culture, guides de la Caisse Nationale des Monuments Historiques, membres de l'Association des Amis du Vieil Arles.

Venir au musée

Navia A, la navette gratuite du centre-ville aux couleurs de l'exposition. Tous les jours, sauf le mardi et le dimanche. Toutes les 30 minutes devant le musée. www.tout-envia.com
Taco & Co service arlésien
 de vélo taxi : 06 50 29 60 00
www.tacoandco.fr

Supplément au magazine d'information de la Ville d'Arles - N°171 - AVRIL 2013 • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION Jean-Claude Maublanc • DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION Christophe Cachera • RÉDACTION Sarah Maurières, Marie-Pierre Garrabos • PHOTOS Service photo de la Ville d'Arles, Patrick Mercier, DR • IMPRESSION Riccobono • DÉPÔT LÉGAL 7 mai 2003 • ISSN 1283 5900 • RÉDACTION TÉL. 04 90 49 37 92 • MEL magazine@ville-arles.fr
 DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES - Hôtel de ville - BP 90 196
 13637 Arles cedex
 tél. 04 90 49 37 92
 fax 04 90 49 85 48
www.ville-arles.fr





Photo : Lucien Clergue 2013

La Camargue secrète de Lucien Clergue

LA CAMARGUE EST UN DES THÈMES MAJEURS DE L'ŒUVRE DE LUCIEN CLERGUE.

En 100 photographies, prises de 1955 à ces jours derniers, l'artiste offre des paysages que nous ne savons pas voir. Chaque image, reflète le plus souvent, du travail du vent sur l'eau, le sable et les végétaux, se veut un poème en hommage à la Création. En cette année de ville européenne de la culture, Lucien Clergue a souhaité rappeler que la parution du livre *Camargue secrète* en

1976 n'était qu'une étape dans sa quête inlassable de la photographie idéale sur les chemins, les sentiers et les plages que lui offre ce vaste territoire. Un hommage essentiel alors que le photographe vient d'être élu président de l'Académie des Beaux-Arts de l'Institut de France, où il siège depuis 2006.

Jusqu'au 5 mai inclus, au palais de l'Archevêché. De 11h à 18h, tous les jours.

Denis Podalydès à la **chapelle du Méjan**



INVITÉ DES «LECTURES EN ARLES», ORGANISÉES PAR L'ASSOCIATION DU MÉJAN, l'acteur a choisi de lire *Miroir de la taumachie*, de Michel Leiris, un classique du genre. Car ce sociétaire de la Comédie Française, brillant aussi au cinéma, est un passionné de corrida. Il est l'auteur de *La Peur Matamore*, un essai dans lequel il décrit le comédien comme un torero sans taureau. Et on l'a vu, cet automne, filmer José Tomás dans les arènes de Nîmes.

Le 8 avril à 20h30. Chapelle du Méjan, tél. : 04 90 49 56 78. 10 euros, 5 euros (étudiants, demandeurs d'emploi).

ARLES



MP2013

UNE CRÉATION SONORE AU DOMAINE DE LA PALISSADE

Flûtes du bois d'argent une création sonore et musicale d'Erik Samakh, au domaine de La Palissade, est la première œuvre installée en Camargue dans le cadre du festival Grands chemins d'Envies Rhônements. La démarche de cet artiste, qui utilise des éléments technologiques (comme les flûtes solaires) pour donner une nouvelle perception de la nature, s'inscrit parfaitement dans l'esprit de ce festival, qui vise à mettre en valeur le territoire grâce à l'art. L'œuvre d'Erik Samakh comme celles installées en avril et mai, restera en place jusqu'en septembre et donnera lieu à des rencontres, des visites et des ateliers avec les écoliers du pays d'Arles.

Domaine de la Palissade, vernissage le 5 avril.

CIRQUE EN CAPITALES

Après un mois de représentations sur tout le territoire de Marseille-Provence, le premier temps fort de l'année Capitale européenne de la culture a rassemblé plus de 55 000 spectateurs, sur soixante spectacles proposés par une quarantaine de compagnies avec des salles de 80 à 1400 places. Cirque en Capitales avait commencé à Arles fin janvier 2013.

LA BÊTE DU VACCARÈS

Inspirés de *La bête du Vaccarès*, le roman de Joseph d'Arbaud paru en 1926, les tableaux et sculptures de José Manrubia célèbrent le patrimoine culturel de notre territoire et les liens qu'il entretient avec ses habitants. Pour faire redécouvrir cet auteur majeur de la région et s'interroger sur l'identité et la mémoire, l'artiste, ancien torero, s'empare de techniques et matériaux variés.

Jusqu'au 13 avril à la galerie Huit, 8, rue de la Calade. Tél. : 04 90 97 77 93.





Les réserves du Museon Arlaten regorgent d'objets hétéroclites, comme cette Tarasque.

La boîte aux merveilles du **Museon Arlaten**

« **UN MOMENT EXCEPTIONNEL DE LA VIE DU MUSÉE** ». C'est ainsi que Dominique Séréna, conservatrice en chef et directrice du Museon Arlaten, qualifie l'ouverture du Cerco, le 30 mai. Le Centre d'études, de restauration et de conservation des œuvres s'inscrit dans la rénovation du musée, en cours. Pour donner plus de place d'une part au lieu d'exposition, l'Hôtel Laval-Castellane, sis en centre-ville, et d'autre part aux réserves, il a donc été décidé de transférer celles-ci dans un site spécialement aménagé, à l'atelier des Roues. Désormais, les 15 000 volumes, les 7000 iconographies et les 35 000 objets disposent de 1720 m² spécialement conçus pour ce patrimoine d'un grand intérêt historique et d'une diversité... surprenante. On trouve un taureau empaillé, un buffet provençal, une daubière, des kilomètres de ruban de costumes d'Arlésiennes, une Tarasque... « *On a tout, résume Dominique Séréna. Ce qui nécessite des modalités de conservation et des soins curatifs différents selon que l'on traite tissus, livres, objets, mobilier.* » Le Cerco abrite donc des salles de



Ce Biou empaillé est dirigé vers la salle d'anoxie où il sera débarrassé des parasites.

conservation à température et degré hydrométrique différents. Outre les salles réservées au dépoussiérage, à la restauration, il dispose également de salles dédiées à la désinsectisation par congélation et par anoxie. L'anoxie consiste à tuer les bêtes ennemies en plaçant les objets dans un espace privé d'oxygène. « *Notre salle d'anoxie est la deuxième de France en taille après celle du musée du quai Branly* » confie la conservatrice. Ce formidable outil pourrait d'ailleurs accueillir les pièces provenant d'autres musées. Mais le Cerco, c'est aussi le

symbole de l'ingéniosité du personnel du musée. Car les chargés de l'accueil et du gardiennage ont été spécialement formés pour emballer tous les éléments de la collection et concevoir les éléments permettant le déménagement de ces pièces d'exception. En attendant l'inauguration du Museon en 2016, on

pourra donc, sur rendez-vous, demander à consulter un document d'archives et des visites

de cette boîte de Pandore seront régulièrement organisées.

Museon Arlaten, tél. 04 13 31 51 99

Photos S. Normand
Collection Museon Arlaten, musée départemental d'ethnographie, Arles.

Audacieuses propositions d'**Asphodèle**

L'ASSOCIATION ASPHODÈLE PROPOSE DEUX NOUVELLES CRÉATIONS dans le cadre du cycle « Ellipse », associé au projet Ulysse du Fonds régional pour l'art contemporain. Il s'agit cette fois d'une installation vidéo de grand format, conçue par l'artiste Bertrand Gadenne. Ce travail sur la lumière et l'élément aquatique est à découvrir à la Tour du Valat, (sur rendez-vous, au 06 74 69 21 91). L'autre installation, signée Pierre-Laurent Cassière, est tout aussi intrigante. Il s'agit de découvrir, sur écran, les mouvements oscillatoires du diapason de Koenig (d'un mètre cinquante de haut) et de ressentir en même temps les vibrations en s'asseyant sur un caisson.

Pierre-Laurent Cassière, du 29 mars au 26 avril à la galerie Espace pour l'art, 5 rue Réattu. De 14 à 19h, du jeudi au samedi. Bertrand Gadenne, à la Tour du Valat du 4 avril au 3 mai.



HOMMAGE AU BLACK PANTHER PARTY

La Grande Halle du Parc des Ateliers accueille un des temps forts de Marseille-Provence 2013 : la manifestation Polyptich Bobby Seale VitaNONnova#3, un hommage au Black Panther Party et l'un de ses dirigeants, Fred Hampton. Le collectif d'artistes LFKS a conçu cette performance en collaboration, notamment avec l'université de Chicago.

Jusqu'au 5 mai, à la Grande Halle du Parc des Ateliers.

Du mardi au vendredi de 14h à 19h, le samedi et le dimanche de 11h à 19h. Entrée libre.



Tadashi Kawamata, professeur aux Beaux-Arts à Paris, a conçu une œuvre pour mettre en valeur le panorama de la Camargue.



Un balcon sur la Camargue

C'EST UNE ŒUVRE D'ART SUR LAQUELLE ON PEUT MONTER, SE PROMENER, RÊVASSER. Et surtout s'imprégner des paysages de la Camargue, comme du pont d'un navire. Conçue par le japonais Tadashi Kawamata, la bien-nommée *Horizons* a été inaugurée le 1^{er} mars dernier. Ce belvédère, qui hisse le visiteur à 4 mètres de haut, a été pensé, aussi, pour être le symbole et le signal, visible depuis la route, du Musée de la Camargue. Et c'est, enfin, la première étape d'un parcours jalonné de six observatoires

destinés à mettre en valeur la Camargue, *Les sentiers de l'eau*. Le projet est né de la volonté conjointe du Parc naturel régional de Camargue, de la Ville, du Domaine départemental du château d'Avignon et du Centre permanent d'initiatives pour l'environnement (CPIE) Rhône-Pays d'Arles. Il a été soutenu par le Bureau des compétences et desirs et confié à l'artiste, auteur de constructions spectaculaires en France, en Europe et au Japon. Celui-ci, après avoir eu un véritable « coup de foudre » pour la Camargue, s'est mis

au travail, avec une vingtaine d'étudiants bénévoles d'écoles d'architecture, des beaux-arts et du paysage, de Paris, Rennes etc.. « Au début, j'avais conçu une structure protectrice, qui évoquait davantage un nid. Elle a évolué, grâce aux apports des uns et des autres » raconte Tadashi Kawamata. *Horizons*, solidement ancrée grâce à ses armatures réalisées en pin Douglas, vient également enrichir les collections du musée de la Camargue. « C'est un apport important pour un musée comme le nôtre. L'œuvre s'inscrit parfaitement

dans la nouvelle présentation des collections, intitulée « Le fil de l'eau, le fil du temps », qui sera dévoilée à la réouverture du musée, à l'automne prochain » précise Estelle Rouquette, la conservatrice. Dès le 14 avril, Tadashi Kawamata s'attaque au projet suivant : une construction éphémère située près du Pont des deux Lions, à Trinquetaille. Puis, en juillet, il se consacrera à celui de la station de pompage de la Grande Montlong. **Mas du Pont de Rousty, musée de la Camargue.** **Tél. 04 90 97 10 82.**



Pluie de plumes pour Pierrot Bidon

ET SOUDAIN, UNE PLUIE DE PLUMES est venue caresser les spectateurs de la fête à Pierrot. C'était le long du Rhône, à Trinquetaille, du 8 au 10 mars dernier. Les amis artistes de Pierrot Bidon, l'inventeur du cirque Archaos, sont venus - parfois de loin (Afrique, Brésil, Russie...) - pour répondre à l'invitation de l'association Entropik et participer à cette fête en l'honneur de ce grand homme de cirque. Les numéros se sont enchaînés, en plein air et sous deux chapiteaux. Roue de la mort, parachutiste, acrobates, fanfares, trapézistes, lanceur de couteaux... ont enchanté le public, venu nombreux partager ces moments de grâce et d'émotions fortes.

La fête à Pierrot a métamorphosé, trois jours durant, le site des anciens établissements Perret à Trinquetaille.



Les coups de cœur de la médiathèque

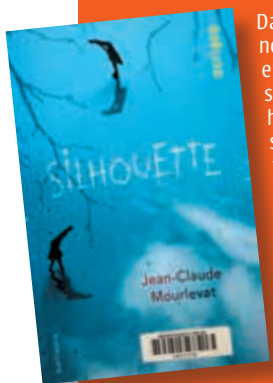
Il était une fois...



Vingt contes classiques sont évoqués dans ce livre, un par double page. Sur la page de gauche un haïku finement écrit en trois lignes restitue l'essence du conte, en réponse sur la page de droite une illustration à l'aquarelle, très délicate. Cet album est un petit trésor... un livre de poésie, de conte, un livre-jeu où l'on s'amuse à deviner quelle histoire est évoquée. **Contes en haïku d'Agnès Domergue, illustrations Cécile Hurdrier, édité chez Thierry Magnier, à partir de 5/6 ans.**

Silhouette

Spécial ados / humour noir



Dans chaque récit de ce recueil de nouvelles destinées aux grands ados et aux adultes, les personnages sont confrontés à des hasards malheureux, à des coups du sort très souvent cruels. Pauline devient le temps de quelques prises de vue la partenaire d'un acteur qu'elle vénère, mais... Guillaume pense avoir enfermé son chat dans sa chambre alors qu'il est en route pour une colonie de vacances... Cornel, acteur de théâtre, est rattrapé par son passé... Dix nouvelles brillantes et percutantes dont la chute tombe comme un

couperet ! **De Jean-Claude Mourlevat, Gallimard collection Scripto, à partir de 15 ans**

Mercredi 3 avril

À écouter

Les contes de la maison jaune avec Mathilde Arnaud, et ses contes gourmands. **Pour les enfants à partir de 4 ans. Secteur jeunesse de la médiathèque à 15h**

Mercredi 10 avril

À faire

Danser avec Ivana Müller et I'M Company dans Partituur

Pour ce jeu de danse interactif, chaque enfant porte un casque sur les oreilles et reçoit des consignes. Libre de les suivre ou non, il crée avec les autres participants un ensemble de gestes dansés. Chacun est à la fois spectateur et danseur. Une danse facétieuse se dessine et se développe, semblable



à aucune autre... Le Théâtre d'Arles a invité le chorégraphe Ivana Müller pour présenter *Partituur*, un jeu dansé et musical destiné au jeune public. Elle mènera des ateliers avec les scolaires durant la semaine du 8 au 12 avril.

Espace Van-Gogh à 15h, 17h et 19h. Séances de 30 minutes limitées à 27 enfants et 3 adultes.

Réservations au Théâtre : 04 90 52 51 51

du 15 au 19 avril

À faire

- Un stage d'arts plastiques

Avec l'équipe de Gribouille-moi la terre sur le thème des jeux ! **À l'école des Alys-camps. Renseignements : 06 22 04 54 96 et gribouillemoilaterre.com**

- Stage « Corps en mouvement »

À Môm'Arles, 11 rue des Suisses La visite de l'exposition Rodin au MDAA sera le point de départ pour s'initier les matins à la sculpture, au modelage et au dessin.

Stage à la journée (ou demi-journée). Contact : 06 14 60 60 42 -marie@momarte.com pour les enfants de 6 à 11 ans

Judi 18 et vendredi 19 avril

À faire

Stage de modelage

Au musée départemental Arles antique **Pour les enfants à partir de 7 ans (voir encart Rodin)**

du 22 au 26 avril

À faire

La ludothèque Martingale*

Sera ouverte tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 17h au 11 rue des Suisses.

Pour les enfants à partir de 4 ans accompagnés de leurs parents, et non accompagnés à partir de 10 ans. Martingale.arles@gmail.com

*** En dehors des vacances scolaires, la ludothèque est ouverte les mercredis et samedis de 14h à 17h.**

Mardi 23 et mercredi 24 avril

À faire

Atelier taille de pierre

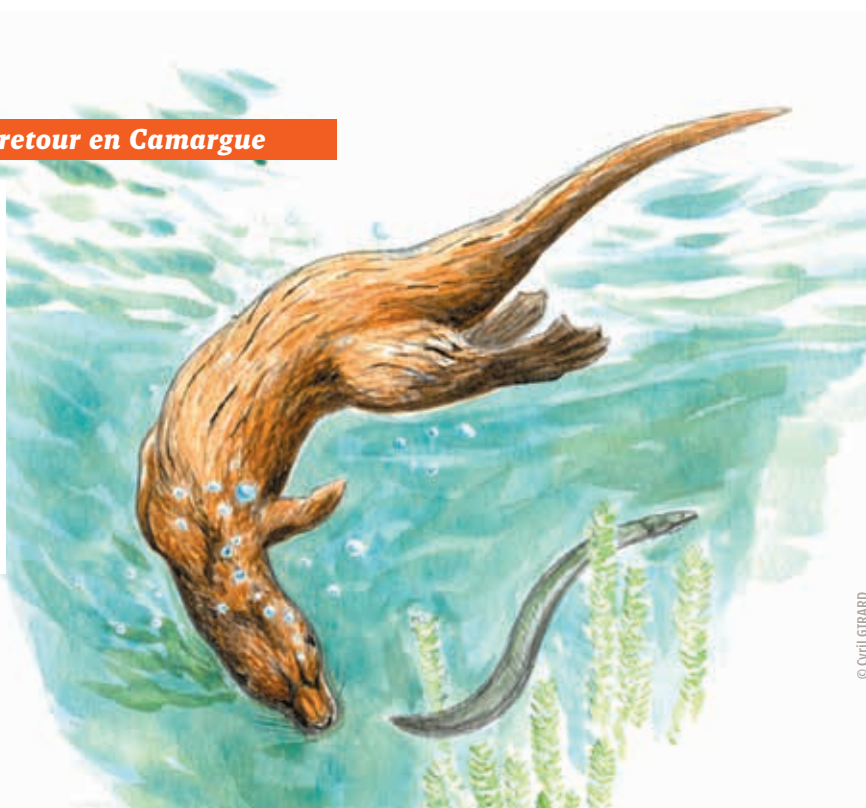
Le service du patrimoine de la Ville propose 2 jours d'ateliers gratuits pour les enfants à partir de 9 ans. Après une visite des monuments de la Ville, ils pourront s'initier à la taille de pierre, aux arènes. **De 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h. Sur réservation au 04 90 49 38 20 et dans la limite des places disponibles.**



Info environnement : la loutre est de retour en Camargue

UNE EXCELLENTE NOUVELLE pour la biodiversité camarguaise. La loutre d'Europe qui était autrefois commune sur les bords du Rhône mais qui avait disparu dans les années 70, a officiellement fait son retour en Camargue en décembre 2012. Des empreintes ont été trouvées aux Marais du Vigueirat.

Des mesures de protection vont être mises en œuvre localement pour permettre à cette espèce de s'établir durablement en Camargue.



© CYRIL GERARD

Dense Dense Dense

L'exposition itinérante montée par les architectes du Conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement des Bouches-du-Rhône (CAEU13) et présentée par le service du patrimoine de la Ville envisage l'habitat du futur. Les villes sont-elles vouées à s'étendre et nos campagnes à rétrécir ? L'étalement urbain est flagrant, et nous devons nous interroger sur l'avenir de nos villes et de nos villages. Faut-il consommer moins d'espace et regrouper nos lieux de vie ? En un mot : faire dense ! Pourquoi et comment ? L'exposition poursuit plusieurs buts :

- Éclaircir le vocabulaire complexe de l'architecture et de l'urbanisme par des illustrations simples.
- Susciter le débat en décrivant des formes urbaines connues et leur développement.
- Donner des exemples de constructions récentes en France, des logements ordinaires, avec les avantages de la densité.

Exposition à la chapelle des Trinitaires, rue de la République, du vendredi 19 avril au samedi 15 juin, ouvert du mardi au samedi (sauf jours fériés), de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30. Entrée libre.

SAFARI SON EN CAMARGUE

Dans cet atelier de 5 jours organisé à Arles pour la première fois, Bernard Fort, compositeur et ornithologue, vous propose d'écouter et de capter, micro au poing, les sons diurnes et nocturnes en Camargue, puis d'aborder les méthodes de composition de l'œuvre sonore pour faire émerger un projet personnel pour la radio, le cinéma, le web... L'équipement est fourni.

Atelier du 26 au 30 août 2013. D'autres stages d'écriture sonore s'échelonnent d'avril à octobre. Programme détaillé sur www.phonurgia.org

TANGO ARGENTIN

Arles Tanguedia organise les 13 et 14 avril un stage de tango argentin avec les maestros Carolina Udoviko et Gustavo Gomez. Renseignements au 06 21 88 84 54 ou arlestanguedia@yahoo.fr

ENVIES RHÔNEMENTS

Le 5 avril à 12h : Lancement du festival Grands Chemins d'Enviés Rhônements et vernissage de l'installation d'Erik Samakh au Domaine de la Palissade - Salin-de-Giraud. Voir pages 13 à 15.

CONCERT - MUSIQUE DU MONDE

Dimanche 7 avril à 17h en clôture de la journée des producteurs aux Marais du Vigueirat, l'ensemble Fangalo de Pèu interprétera *Calendal*, une épopée lyrique composée et dirigée par Henri Maquet, d'après le « *Calendal* » de Frédéric Mistral. Gratuit.

Jeudi 4 avril

Conférences

Les amours de Ragonde - compositeur J.J. Mouret, par les musicologues du conservatoire de musique, médiathèque, 1^{er} étage à 18h.

Les artistes du XIX^e siècle et l'Égypte ancienne, musée départemental Arles antique (auditorium) à 18h. Voir encart sur Rodin.

État des lieux des zones humides en Méditerranée, par Christian Perennou, avec la Ligue pour la protection des oiseaux, maison de la vie associative à 19h, gratuit.

Théâtre, marionnettes

Impermanence d'Élise Vigneron raconte l'histoire d'une femme rescapée d'un cataclysme qui cherche de nouveaux repères, entre rêve et réalité. Théâtre d'Arles à 19h30.

Cinéma

La règle du jeu, de Jean Renoir (1939) dans le cadre de Ciné-fil, cinémas Actes sud à 20h.

Vendredi 5 avril

Rencontre littéraire

Yôko Ogawa présente et signe son dernier roman *Petit joueur d'échec* aux éditions Actes Sud, librairie rue docteur Fanton à 18h30.

Théâtre, marionnettes

Impermanence (voir 4 avril). Théâtre d'Arles à 20h30.

Concerts

Soma Rock français + Pamela Hute, Cargo de nuit à 21h30, 15 / 12 / 10 €.

Canti della resistenza, ancien collège Mistral, à 20h.

Samedi 6 avril

Colloque

Diffusion des savoirs au siècle des Lumières à Arles, colloque de l'Académie d'Arles avec des interventions de Patricia Payn-Echalier, Michel Baudat, Marc Signorile, Rémi Venture, Marie-Rose Bonnet, Christophe Gonzalez, Odile Caylux, Françoise de Forbin au musée Arles antique (auditorium), de 9h30 à 17h. Programme sur www.arles-agenda.fr

Atelier

Comment partager sa maison avec les hirondelles ? Animations tout public pour l'inauguration de l'exposition « patrimoine bâti et biodiversité », à la maison de la vie associative de 15 à 18h.

Concert

Rival sons (hardrock, Californie), Cargo de nuit à 21h30, 18 / 15 / 12 €.

Dimanche 7 avril

Marché

Journée des producteurs aux Marais du Vigueirat, de 10h à 17h.

Sport

Rugby, RCA/Antibes (réserve puis seniors) au stade Mailhan à 13h et 15h.

Football, ACA/Pernes (senior/DH), stade Fournier à 15h.

Handball, HBCA/Marseille (seniors filles) à 14h30, HBCA/Port-de-Bouc (seniors) gymnase Louis-Brun à 17h.

Concert

Récital de Martine Joséphine Thomas, chanteuse lyrique et pianiste qui donnera un concert en forme de BD avec

Cathy Berbérian, un programme inattendu entre musique contemporaine et théâtre, chapelle du Méjan à 11h.

Lundi 8 avril

Lecture en Arles

Denis Podalydès, lit *Miroir de la taumachie* et autres poèmes de Michel Leiris, chapelle du Méjan à 20h30, (voir p. 13 à 15)

Mardi 9 avril

Humour

Alban Ivanov passe au Cargo comedy, et prête son corps à une multitude de personnages inféquentables... Cargo de nuit à 20h, 15 / 12 / 10 €.

Mercredi 10 avril

Conférences

Jean Giono et le pacifisme 1934-1940 la tentation politique, par Jack Meurant l'auteur du livre, invité par le groupe Gracchus Babeuf Libre Pensée, maison de la vie associative à 18h, entrée libre.

Jacques Salomé, auteur de nombreux ouvrages sur la communication en couple, à l'école, au travail... donne une conférence à l'invitation de l'association Je CommUnique salle des fêtes à 20h, 12 / 10 €.

Danse

Partituru d'Ivana Müller. La chorégraphe invite les enfants dans un jeu interactif, Espace Van-Gogh à 15h, 17h et 19h, places limitées (voir page enfants).

Jeudi 11 avril

Café littéraire

Hugues Barthe rencontre lycéens et adultes autour de ses 2 dernières bandes dessinées *L'Été 79* et *L'Automne 79* à la médiathèque, à 18h.

Conférence

Rodin, la lumière de l'antique, musée départemental Arles antique (auditorium) à 18h. Entrée libre, voir encart sur Rodin.

Les jeudis d'Arlete

Le chaland gallo-romain Arles-Rhône 3 par Sabrina Marlier, archéologue, en charge de la fouille et du suivi du projet au musée départemental Arles antique, maison de la vie associative à 18h30.

Cycle Rossellini

Projection du film *Paisa* de Rossellini et analyse par Christian Milovanoff et Patrick Talbot proposée par l'Université populaire du pays d'Arles en partenariat avec l'École nationale supérieure de la photographie, auditorium de l'ENSP, à 18h30. Entrée gratuite.

Café des sciences

Évolution de la photographie de Daguerre au numérique... avec Jean-François Cholley, photographe et enseignant de procédés anciens et le laboratoire d'astrophysique de Marseille, Café le Malarte à 20h30.

Vendredi 12 avril

Projection-débat

Le film *Hello! Mrs Tustin* réalisé en 1992 par Claude et Marie Allione, psychanalystes, sera suivi de la présentation de l'ouvrage *Autisme, donner la parole aux parents*, édité par Les Liens qui Libèrent, maison de la vie associative à 20h30.



Zik en bulles

Du 23 au 27 avril, la médiathèque propose une semaine d'animations et des expositions sur le thème *Musique et bande dessinée : images tous azimuts*, avec Matt Konture en vedette.

Musique et BD sont souvent liées, selon Gérard Nicollet, responsable du département *Musique* à la médiathèque. Les auteurs dessinateurs ne se contentent pas de réaliser des albums, ils dessinent souvent des pochettes CD (avant c'était pour les vinyles), des affiches de concert et plusieurs festivals créent l'événement avec des « concerts - BD ».

Le Montpelliérain Matt Konture est au carrefour de ces deux modes d'expression. Auteur de BD, il est également musicien et chanteur dans un groupe de rock et co-fondateur de la maison d'édition indépendante de bandes dessinées L'Association. Le fait qu'il dessine aussi des pochettes de CD et des affiches pour les concerts n'étonnera personne. La médiathèque le met à l'honneur avec une exposition de dessins originaux. S'y ajoute une exposition Comics Vinyles prêtés par des collectionneurs arlésiens au 1^{er} étage de la médiathèque.

En parallèle, **jeudi 25 avril à 18h** on pourra voir le film *American splendor* de Shari Springer Berman et Robert Pulcini adapté de la série BD du même nom d'Harvey Pekar, au 1^{er} étage, salle « *La nuit étoilée* ».

Samedi 27 avril de 10h à 17h : Matt Konture et Sandra Vérine animeront un Atelier fanzine limité à 15 personnes.

Inscription obligatoire au 04 90 49 39 39.

Samedi 27 à 17h : projection du film *L'Éthique du souterrain* de Francis Vadillo, documentaire consacré à Matt Konture, suivie d'une rencontre avec l'artiste et le réalisateur.

LA MÉDIATHÈQUE À LA RADIO

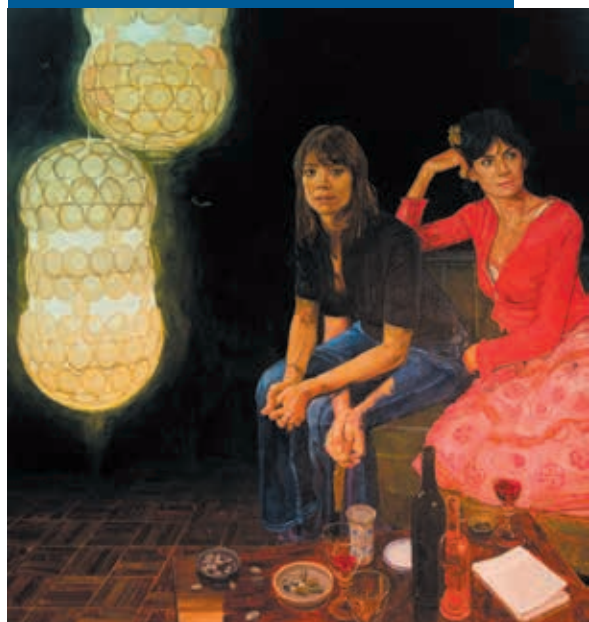
La médiathèque d'Arles enregistre une émission radio mensuelle dans les studios de 3D FM. Extraits de lectures, de contes, coups de cœur, agenda, cette émission de 30 minutes est programmée sur les ondes du 97.0 FM le 3^e mercredi du mois à 18h et le mardi suivant à 19h15, également à podcaster à partir du site : <http://mediatheque.ville-arles.fr>

Expositions, foires, salons

Rodin, la lumière de l'antique

Plus de 250 œuvres de l'artiste et de sa collection dans le cadre de Marseille-Provence 2013, capitale européenne de la culture, (voir encart), musée départemental Arles antique, du 6 avril au 1^{er} septembre.

Le Salon Noir



Gilles Marrey nous invite dans l'intimité du salon de ses personnages [voir p. 13 à 15], Chapelle du Méjan jusqu'au 9 juin, ouvert du mercredi au dimanche, de 13h30 à 17h30.

100 traces

Loren : Installation originale des barrières de la corrida goyescue de 2012, chapelle Sainte-Anne jusqu'au 21 avril.

Ellipses : Pierre-Laurent Cassière

Installations, travail sur le son et les champs vibratoires, galerie « Espace pour l'art » jusqu'au 26 avril.

Bertrand Gadenne

Installation vidéo, Tour du Valat jusqu'au 3 mai (voir p. 13 à 15).

Le Bal poussière

Travail photographique et littéraire d'Anne-Sophie Boivin, à travers la Mauritanie et le Ghana où elle a circulé à vélo en 2008, Atelier du midi, jusqu'au 6 avril.

Dense Dense Dense

Exposition présentée par le Conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement des Bouches-du-Rhône et la ville d'Arles à la chapelle des Trinitaires, du 19 avril au 15 juin, (voir page 17).

Camargue secrète

Lucien Clergue expose 100 photographies sur la Camargue [voir p. 13 à 15], palais de l'Archevêché jusqu'au 5 mai.

La bête du Vaccarès

José Manrubia expose ses tableaux et sculptures inspirés du roman de Joseph d'Arbaud [voir p. 13 à 15] à la Galerie Huit jusqu'au 13 avril.

Resistenza

Retour sur la résistance italienne en pays d'Arles, ancien collège Mistral, jusqu'au 7 avril de 10h à 18h.

Vendredi 12 avril

Musique

Opéra molotov, voici Cathy Heiting, la diva capricieuse et Jonathan Soucasse, le pianiste déjanté dans un nouveau show, au théâtre de la Calade à 20h30. *Bambounou* (DJ set) + *Boston Bun* (DJ set) (Clubbing electro), Cargo de nuit à 22h, 12 / 10 € en prévente.

Lecture

Rencontre avec le Malien Many Camara autour de son livre sur Tombouctou, Librairie Harmonia mundi à 18h30.

Samedi 13 avril

Débat

La dette nous met-elle à la diète ? conférence par l'Upop en partenariat avec les éditions Les Liens qui Libèrent (LLL) et Attac, amphithéâtre de l'espace Van Gogh à 14h30.

Visite-guidée

Lecture de façades par Jean-Marc Bernard, responsable du secteur sauvegardé d'Arles, centre ancien à 14h30, gratuit, sur inscription au 04 90 49 38 20.

Conférence

Boulgakov, grand écrivain russe sera présenté par sa petite nièce, invitée du club de jumelages Arles-Pskov, maison de la vie associative à 15h30.

Sport

Athlétisme, championnat départemental épreuves combinées, complexe Fournier, à 20h.

Basket-ball, BCA/Tarascon, pôle sportif à 20h.

Concert

Étienne Peclard interprète au violoncelle « Les suites... pour violoncelle seul » de J.S. Bach, au Temple à 20h (entrée libre).

Tango argentin

Milonga avec le quatuor Macanas et l'association Tanguedia, salle des fêtes de 20h30 à 1h, 10€ (15€ pour les non-adhérents).

Polyptych Bobby Seale- VitaNONnova#3

Installation - performance - projection, [voir p. 13 à 15] jusqu'au 5 mai, à la **Grande Halle du Parc des Ateliers**, mardi à vendredi de 14h à 19h, samedi à dimanche de 11h à 19h.

Seventies à l'honneur

17 artistes se partagent les murs de la galerie Circa, retraçant différents mouvements des années 70, Circa, 2 rue de la Roquette, jusqu'au 20 avril.

L'histoire ne se répète jamais, elle fait des gosses

Guillaume Chamahian expose à la **galerie L'Hoste Art Contemporain** jusqu'au 20 avril.

Féminisme

Émilie Juvet (photographie, vidéo) et Guillaume Flageul (peinture) exposent à la **galerie Joseph Antonin** jusqu'au 20 avril.

C de la balle

Renaud Bargues, Joris Brantuas, Thibault Franc, Les Ouis, Lionel Roux, Rémi Sabouraud et les artistes du collectif Tntb exposent au **collectif E3**, 3 rue des Pénitents bleus jusqu'au 23 avril.

Made in Arles

Jeannie Abert, Romain Boutillier, Thibault Franc, Anna Galan, Michel Houssin, Hervé Hôte, Ilka Kramer, Bruno Privat, Caroline Raquin, Lionel Roux, Reeve Schumacher, Vasantha Yoganathan exposent au **Magasin de jouets**, 19 rue Jouvène jusqu'au 25 mai.

Frémissements

Les Comptoirs arlésiens de la jeune photographie présentent les œuvres de Lucie Jean et Audrey Armand, 2 rue Jouvène jusqu'au 20 juin.

Les Taureaux

John Reinhardt expose ses peintures à la boutique Pygmalion, rue du 4-Septembre, jusqu'au 30 avril.

Patrimoine bâti et biodiversité

Exposition de la ligue pour la protection des oiseaux, maison de la vie associative du 4 au 25 avril.

Arnaud Vasseux

Travaux récents, **Archipel en Arles** du 7 avril au 12 mai.

Sous les paupières

Œuvres de Gérard Nicolle, à la **librairie Actes Sud** du 26 mars au 30 avril.

Œuvres de Gérard Nicolle (détail)



Dimanche 14 avril

Sport

Athlétisme, championnat départemental, complexe Fournier, à 20h.
Football, ACA/Andrézieux (U19 nationaux), stade Louis-Brun à 15h.
Volley-ball, VBA/E. forézienne (nat. 3 garçons), gymnase Fournier à 15h30.

Concert - Journée piano

Georges Pludermacher, chapelle du Méjan à 11h.
Mikhaïl Rudy, chapelle du Méjan à 15h. (voir ci-contre)

Jeudi 18 avril

Cinéma

Boudu sauvé des eaux, de Jean Renoir dans le cadre de Ciné-fil, aux cinémas Actes sud à 20h.

Samedi 20 avril

Musique

Mélissa Laveaux + Dj sets (soul, jazz, pop) avec Radio 3D FM, Cargo de nuit à 21h30, 15 / 12 / 10 €

Dimanche 21 avril

Sortie nature

Balade en Camargue : arrivés d'Afrique, les oiseaux s'installent, inscription : battais.magali@neuf.fr

Foire de Moulès (voir p. 11).



Lundi 22 avril

Conférence

Restauration des mosaïques, partenariat avec Delos, musée départemental Arles antique (auditorium) à 17h30. Entrée libre, voir encart sur Rodin.

Mercredi 24 avril

Soirée jeux

Martingale installe ses jeux au Cargo de nuit à 19h, infos au 04 86 32 03 42

Jeudi 25 avril

Conférence

l'Utopie : projection de Carnets d'Utopie de Michel Monpontet, débat, maison de la vie associative à 19h.

Dimanche 28 avril

Sport

Marathon Arles-les Alpilles, (voir p. 12), départ du stade Fournier à 8h.

Mardi 30 avril

Concert

White horse party II (clubbing Electro), Cargo de nuit à 22h, (8 €)



Mikhaïl Rudy au piano

Sous le signe du **répertoire russe**

Le dimanche 14 avril l'association du Méjan crée l'événement en invitant le même jour deux pianistes de renommée mondiale à exercer leur virtuosité, Georges Pludermacher à 11 heures, Mikhaïl Rudy à 15 heures, pour le plus grand plaisir du public d'Arles et de la région. Si Georges Pludermacher est déjà venu à Arles, c'est par contre la première fois que Mikhaïl Rudy s'y produira à l'invitation de Jean-François Heisser.

Georges Pludermacher, interprètera *Trois danses du tricorne* de Manuel De Falla, *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Claude Debussy et *Le Sacre du printemps* d'Igor Stravinsky, pour le centième anniversaire de la création de l'œuvre à Paris où elle fit scandale en 1913.

À 15 heures, Mikhaïl Rudy, pianiste français d'origine russe, donnera *les Tableaux d'une exposition* de Modeste Moussorgski, pièce qu'il joue depuis son adolescence. Un concert qui sera accompagné de la projection d'œuvres de Kandinski. Après avoir joué très jeune -il a l'oreille absolue il entre au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou pour y suivre une formation d'une grande exigence avant de se produire sur les scènes du monde entier. Pour découvrir autrement Mikhaïl Rudy et la richesse de son parcours, on peut lire son autobiographie *Le Roman d'un pianiste*.

Journée piano :

Réservations à l'association du Méjan : 04 90 49 56 78

LA « RENTRÉE EN IMAGES » A 10 ANS

Les Rencontres d'Arles invitent les scolaires du 5 au 20 septembre : visites, projections, ateliers, rencontres avec les photographes....L'inscription, gratuite, est ouverte : Tél. 04 90 96 76 06 ou education@rencontres-arles.com

Passion patrimoine

Initier des collégiens et lycéens aux métiers du patrimoine : l'initiative du Pôle industries culturelles et patrimoines rencontre un grand succès auprès des établissements de la Région.



Photo : Pascal Bois, Regards et mémoires.

QUELLE IMAGE DES GAMINS NÉS À ARLES ONT-ILS DE LEURS ARÈNES OU DE LEUR THÉÂTRE ANTIQUE ?

Les élèves de 4^e Segpa (Section d'enseignement général et professionnel adapté) du collège Robert Morel vont livrer leur vision de ces monuments, dans deux chroniques radio de 7 minutes chacune.

Ce travail est réalisé dans le cadre d'un programme monté, pour la troisième année, par le Pôle industries culturelles et du patrimoine et l'association Regards et Mémoires. Huit classes de collège et lycée de la Région travaillent ainsi avec une entreprise ou un établissement membre du Pôle et un artiste qui les aide à concevoir un projet. L'objectif de cette collaboration : faire découvrir, concrètement, les métiers en lien avec le patrimoine, que ce soit pour l'entretenir ou le valoriser. L'entreprise Arkheia, le musée départemental Arles antique, la Tour du Valat, notamment, sont impliqués cette année. Les huit projets seront présentés le 3 mai à la Chambre de commerce et d'industrie du Pays d'Arles par les élèves en présence des entreprises et des artistes.

Les collégiens de Morel travaillent, eux, avec la radio 3D FM. Guidés par Gérald Martin, le patron de la station, ils ont visité les locaux, découvert les métiers qui se cachent derrière le son. Ils apprennent également à préparer leur reportage et se familiarisent avec le matériel. Ils passeront ensuite au montage, toujours aidés par Gérald Martin. Celui-ci a à cœur de transmettre son savoir : il travaille depuis plusieurs années avec des élèves de seconde du lycée Pasquet et anime des ateliers dans des quartiers. « Les élèves constatent aussi qu'un métier peut naître et se nourrir d'une passion », explique Guillaume Le Touze l'enseignant. Et mesurent également que les parcours professionnels ne sont pas fixés pour la vie. « J'ai fait le choix, en 3^e, d'une filière professionnelle dans l'électrotechnique et la domotique et me voici aujourd'hui homme de radio » témoigne Gérald Martin. Cherchez l'erreur : ou plutôt l'envie et le plaisir.

Pôle Industries Culturelles et Patrimoines, Tél. 04 90 99 08 11.

www.industries-culturelles-patrimoines.fr

Associations Regards et mémoires : www.regardsetmemoires.com

Gérald Martin, directeur de la radio 3D FM, accueille les élèves du collège Morel à la station.

Trinquetaille : le comité du quartier fête ses 40 ans

Du 19 au 21 avril, des manifestations sont organisées autour de l'histoire du quartier.

LE CIQ, PRÉSIDÉ PAR FRANÇOISE PONDESSERRE, exerce sa vigilance toute l'année sur la vie dans le quartier à différents niveaux : propreté, circulation, stationnement, urbanisme... Ses membres, tous bénévoles, sont en contact régulier avec l' élu délégué à Trinquetaille, Nicolas Koukas. Actuellement, ils travaillent avec le service du patrimoine et le Symadrem, à la création d'une table d'orientation sur le quai du Rhône, juste en face du musée Réattu, à l'endroit précis d'où l'on peut voir tous les monuments de la ville. Une dizaine de bénévoles du CIQ a élaboré le programme des festivités, y compris l'organisation du buffet et des animations du samedi soir à l'école Benoit-Frank.

Un programme varié

Les festivités démarrent le vendredi 19 avril à 18 heures avec une conférence de Jean Piton sur le Rhône et s'échelonnent jusqu'au dimanche où l'on pourra choisir entre le défilé de voitures anciennes dès 9h30, mis en musique par la fanfare « Les Beaux dimanches », ou la balade en bateau sur le Rhône ou encore une visite guidée par Éric Castellani à la découverte historique du quartier. À voir aussi samedi

dans l'école Benoit-Frank une exposition photo sur la mémoire de Trinquetaille. Samedi 20 avril, les Psychanalystes de l'ANPU (Agence Nationale de Psychanalyse Urbaine) poursuivent leur opération « La Camargue sur le divan », de 13h à 17h à Trinquetaille dans le cadre de cet anniversaire.



+ d'info
[sur arles-agenda.fr](http://sur.arles-agenda.fr)

SOLIDARITÉ AVEC L'HÔPITAL DE KALYMNOS

Le comité de jumelage Arles - Salin - Kalymnos a envoyé un premier convoi de matériels de soins hospitaliers, médicaments, compléments alimentaires, pour une valeur d'environ 5000 euros à l'hôpital de Kalymnos. La catastrophe financière qui frappe la Grèce depuis 2007 a détruit des pans entiers de l'économie et des services publics grecs. Un collectif d'associations helléniques du Sud de la France a décidé d'agir par solidarité avec son pays d'origine. Le deuxième convoi est en préparation. Chacun peut y participer. Contact : Solidarité avec l'hôpital de Kalymnos. Quartier des Batignolles, 13129 Salin-de-Giraud. Tél. 06 67 67 28 29.

VIDE-GRENIERS DANS LES QUARTIERS

L'association festive et culturelle du Trébon annonce son vide-grenier dimanche 5 mai de 7h30 à 18h sur le parking du centre Jean-François-Lamour. Celui de l'association L'école animée du quartier Monplaisir se tient aussi le 5 mai. Inscriptions du 2 au 5 avril, de 16h30 à 17h30 à l'école Marie-Mauron.

BRADERIE PETITE ENFANCE

Organisée par l'association d'assistantes maternelles du Pays d'Arles " Les petites bouilles ", la braderie se tient à la salle des fêtes, boulevard des Lices, le dimanche 7 avril, de 9h30 à 17h30. Entrée gratuite. Infos : www.les-petites-bouilles.fr

PÊCHEURS D'ARLES ET DE SAINT-MARTIN

Après 27 ans en poste, Gérard Tischendorf, personnalité connue dans le monde de la pêche a cédé la présidence de l'association APASMC à Alain Gondat déjà en charge de la communication.

DU NOUVEAU À SOLID'ARLES

L'épicerie solidaire « De la terre à l'assiette » installée 14, rue Kennedy à Griffeuille est ouverte du mardi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 16h à 19h (18h le samedi). Elle propose désormais de nouveaux fromages, les riz de Bouchaud, des savonnettes, un choix renforcé en épicerie, fruits et légumes « bio ». De nouveaux producteurs, toujours de proximité, ont rejoint le réseau et on peut y commander des volailles, de l'agneau quand c'est de saison - c'est la règle du lieu ! Tél. 04 90 49 99 10.

DEUX QUESTIONS À ALBERT LAUGIER, PRÉSIDENT DE ARLES ASSOCIATIONS.

Au service des associations

420 associations adhèrent à la Maison de la vie associative. Et bénéficient des services de cette structure, gérée par Arles associations. Albert Laugier, son président, répond à nos questions.



Quelles aides la MDVA peut-elle apporter à ses adhérents ?

En échange d'une cotisation de 30 euros, les associations peuvent être domiciliées à la MDVA, elles sont répertoriées sur notre site Internet et leurs activités sont relayées dans l'agenda mensuel. Pour se faire connaître, elles ont la possibilité de se présenter dans la Lettre aux adhérents et de participer à la fête des associations. Elles bénéficient d'un accès informatique et de salles équipées de Wifi, de l'atelier de reprographie, du photocopieur.

Nous proposons également des formations à destination de tous les bénévoles et des salariés afin de leur apporter les compétences nécessaires à la gestion de leur association, sans oublier les permanences juridiques, les journées info-conseils, les rendez-vous « accueil porteurs de projets » et les ateliers du dirigeant associatif. Nous avons aussi à leur disposition un pôle communication et événementiel, ainsi qu'un atelier « paie ».

Quels sont vos projets pour 2013 ?

Nous allons rééditer le guide papier de la MDVA, ce que nous n'avions pas fait depuis trois ans. La MDVA vient d'adhérer au réseau national des maisons des associations. Grâce à cela dans les semaines à venir, les associations pourront utiliser la « boîte à outil informatisée » qui apporte des réponses rapides, fiables et concrètes aux questions techniques des associations. On espère également être raccordé au réseau de fibre optique afin de bénéficier du haut débit. Le bâtiment se modernise : nous allons avoir un vrai rideau de scène pour la salle principale et l'élévateur pour les personnes à mobilité réduite va être remplacé. J'invite enfin tous les Arlésiens à découvrir au mois de juillet dans nos locaux l'exposition photographique de Serge Assier, labellisée Marseille Provence 2013 !



Formations proposées en avril par Arles - Associations :

- **Jeu 4 : accueil des porteurs de projet, atelier du dirigeant associatif.**
- **Jeu 18 : information collective sur « contrats aidés et aide à l'embauche ».**
- **Mardi 30 : journée info-conseil.**

Inscription à la Maison de la vie associative, boulevard des Lices.

Tél. 04 90 93 53 75 - www.artesasso.fr

ÉTAT-CIVIL

11 février au
17 mars 2013

NAISSANCES

Meriam Miléss, Jimmy Violet, Waris Laouazi, Théo Jourdain, Luna Catillon, Eléonor Meunier, Mathis Koller, Kenny Amador, Sabrina Krabai, Ethan Payenneville, Jules Le Gall, Baptiste Jamin, Romano Rosellini Tariket, Amjad Abdelhadi, Layana Boufasa, Mohamed Boulmakoul, Valérie Darras, Diego Servilla, Mila Larnaudie, Axel Leroy, Kylian Buono, Timothée Degreaux, Mathis Legendre, Myriam Zinouni, Astrid Duchet Deborde, Ethan Tilloi, Timéo Bonnotte, Baptiste Godot, Rémy Ferraud, Rania Maâzouzi, Faïza Fodil, Wissam-Abdouchakom, Emma Sauzet, Layna Severan, Nina Mauer, Toni Legru, Manal Stiquet, Perle Hugot, Pauline Mollon, Mahire Machine, Oumayma Achahbar, Mélissa Lescure, Kaci Achahbar, Lea Chaix, Charly Durand Sobolak, Alice De Regis De Gatimel, Jules Kurzawa, Bayane El Bezzazi, Lilou Thuillier, Chahinez Ouechtati, Léonie Puech, Benjamin Legat, Océane Blanc, Gabriel Teixeira Dos Santos, Elyne Dilara Yahiaoui, Nolan Lorrain, Imrane Laassiri, Matis Andreu, Muhammad Ali Chouali, Lana Delgado Girona, Aya Ben Jaddou.

MARIAGES

Fouad Ben El Maâti et Fouzia Chefinij, Vincent Etienne et Muriel Guerin, Boualem Mokkaïem et Sahar Senad, Abderrahim Ouchayane et Samira Boudarja.

DÉCÈS

Henri Tomasi (86 ans), Georgette Boudier née Poujade (88 ans), Marie Gardères née Tardif (84 ans), Ludovic Bidon (93 ans), Brunetta Mattis née Cavallini (93 ans), Jeanine Felip née Fuentes (80 ans), Francette Soullignac née Arnaud (63 ans), Renée Galeron née Aymes (89 ans), Serge Maurel (65 ans), Jean-Pierre Wacheux (68 ans), Jeanne Catuogno née Hasse (71 ans), François Terrus (87 ans), Léonie Grosjean née Savini (88 ans), Louise Lafont née Paris (84 ans).



Serge Berthomieu

Arles notre passion

La Mariée n'est plus attirante. Nous avons eu au dernier Conseil Municipal à nous prononcer pour l'intégration de la commune des Saintes Maries de la Mer dans la Communauté d'Agglomération d'Arles et avons eu la confirmation que les communautés de communes autour de Saint Remy et de Châteaurenard refusent de rejoindre la communauté d'agglomération d'Arles.

Nous sommes pour une communauté d'agglomération qui englobe l'ensemble du Pays d'Arles, et nous devons envisager le regroupement de la Terre d'Argence et du Pays d'Arles (Fourques et Beaucaire ne sont séparés d'Arles et de Tarascon que par un Pont.)

L'occasion nous est donnée de mettre en place des structures intercommunales cohérentes soucieuses des deniers publics. Ne ratons pas le train de l'histoire.

Nous regrettons que la Ville d'Arles, principale commune qui devrait être le phare Ville leader, ne soit pas active et ne facilite pas le regroupement de l'ensemble du pays d'Arles. Ce qui nous permettrait d'avoir une surface conséquente pour une bonne gestion mutualisée et un développement économique et social plus dynamique.

Une fois de plus, la majorité municipale n'a aucune vision, aucune ambition, elle fait végéter notre territoire et notre Ville qui n'est évidemment plus du tout attirante pour les communes environnantes.

Le vote défavorable de la majorité municipale pour l'intégration de la commune isolée des Saintes Maries de la Mer montre une fois de plus qu'elle préfère ne pas prendre ses responsabilités.

Il est déplorable que Mr le Maire ne prend pas ses responsabilités et comme pour les Plans de Prévention des Risques, s'en remet aux décisions du préfet.

Mr le Maire « s'en lave les mains à la Ponce Pilate ».

Il est vrai, que dans l'état où vous avez mis la Ville d'Arles : une économie exsangue, des retards dans les investissements et dans l'entretien, un endettement qui n'a servi ces dernières années qu'à financer du fonctionnement et de la gabegie, sans préparer l'avenir, ne donne pas envie aux communes et intercommunalités du Pays d'Arles de nous rejoindre.

Ce n'était pas la peine Mr le Maire d'avoir tout fait pour chasser Monsieur Toeschi de la Mairie !

Nous, force d'alternance avons l'ambition de redonner à Arles sa place de Ville leader du Pays d'Arles, fédératrice, dynamique alors que vous, vous l'avez transformée depuis vos deux derniers mandats en une banlieue.

Si votre seule ambition est de faire d'Arles pour le Pays d'Arles ce que le 93 est à Paris, ce n'est pas la notre !

Chères Arlésiennes et Arlésiens, ce thème n'est pas secondaire car toutes nos capacités à améliorer votre vie de tous les jours dans notre ville en dépendent.

www.sergeberthomieu.fr



Louis Sayn Urpar

Faire grandir Arles

La « P.G.D » savez-vous ce que c'est que la « P.G.D » ?

La « P.G.D. » c'est l'invention de la municipalité actuelle qui fait que vous passez des heures dans les embouteillages, que vous n'arrivez pas à trouver de places de stationnement, que vous circulez à vélo sur les trottoirs et que vous ne comprenez plus rien aux transports en commun !

Impuissante par une absence dramatique de réflexion, à régler le problème de la circulation à ARLES (est-il normal que dans une agglomération d'environ 35 000 habitants on passe autant de temps dans les embouteillages ? Il faut quelquefois presque une heure pour traverser Arles aux heures de pointe...)

Déséparée par les problèmes de stationnement dans le centre ancien et dans certains quartiers alors que l'on continue à densifier la population par la rénovation ou la construction de logements sans prévoir le stationnement nécessaire.

Débordée par la nouvelle réglementation en matière de ses pistes cyclables.

Déconcertée par la réforme des transports en commun déléguée à la communauté de communes Arles Crau Camargue Montagnette.

La municipalité actuelle a donc imaginé réunir en un seul dossier tous les problèmes qu'elle est incapable de régler séparément, imaginant que cela serait plus facile ensemble ; elle a appelé cela « P.G.D. » ou « Politique Globale de Déplacement ».

Or, fort logiquement, à l'absence de réflexion individuelle a succédé une absence de réflexion globale.

À de petits désordres succède un grand « fou-tout » où l'absence de logique semble être la seule logique, c'est ainsi que l'on en arrive à dessiner des pistes cyclables sur... les trottoirs ! obligeant les cyclistes à rouler dessus (alors que partout ailleurs c'est strictement interdit, de même que dans le code de la route !!!) à la grande stupéfaction des piétons qui se retrouvent à marcher sur la chaussée !

Certains cherchent toujours leur place de stationnement, d'autres leur bus pour finalement se résigner à subir les inconvenients d'une grande métropole alors que l'on se trouve dans une charmante petite ville de province.

Cela pourrait porter à rire, mais toutes réflexions faites, ce faisant, on porte atteinte à un des principaux atouts de notre cité : la qualité de vie, et donc à son existence même.

Serrer les mains c'est bien, réfléchir pour mieux gérer la ville c'est mieux !



Muriel Boualem

Arles en capitale

Il était une fois, Rémi et Benoît, 2 jeunes arlésiens plein d'entrain, qui avaient créé leur petite entreprise de vente et de transport d'agrégats : « BTRR ». Juste 2 camions, du courage et du travail, beaucoup de travail ! Tellement de travail que cela a fini par payer : encore un camion, puis un autre, un autre... Et pour les conduire, 8 salariés. La petite entreprise devenant grande, trop grande pour le jardin raphélois de nos compères, trop gênante pour les voisins, ils allèrent trouver le Maire de leur ville, certains de trouver l'appui de celui qui avait été élu pour aider ses concitoyens, pour favoriser les créations d'emplois, pour permettre aux petites entreprises de grandir... Bref, un Maire normal !

Plein d'espoir, Rémi, un de nos 2 compères se rendit à la Mairie, persuadé qu'une solution à leur problème émergerait rapidement. Hélas, il est tombé des nues !

Lui qui attendait écoute, conseils, orientations, s'est retrouvé face à quelqu'un qui ne faisait même pas semblant d'être intéressé, qui regardait le plafond, exaspéré qu'on lui fasse perdre son temps avec de vulgaires questions économiques ! Qui a besoin d'économie quand on a la Culture ! Si leurs camions faisaient de la musique, à la rigueur ! Mais là, c'était juste un petit patron ! Face à tant de mépris et d'indifférence, nos arlésiens se sont tournés vers l'intercommunalité qui leur a proposé une solution à.... Tarascon ! Mais ils voulaient rester à Arles, eux ! On a beau leur raconter que c'est pareil, ils sont arlésiens eux ! Et puis, ni eux, ni leurs employés n'ont envie de faire 30 minutes de route pour aller travailler. Ils ne comprenaient pas que sur la plus grande commune de France, il n'y ai pas un peu de place pour eux ! Après 2 ans de démarches, des complications à n'en plus finir, ils ont fini par baisser les bras nos 2 géants.

Puis un jour, épuisés, désabusés, à cours de solutions, ils sont allés demander de l'aide de l'autre côté du Rhône, à la Mairie de Beaucaire. Et là, miracle ! Ils ont été compris en 5 minutes, reçus par des gens qui ont réalisé que faire venir des entreprises c'est le meilleur moyen de faire vivre une ville. En quelques semaines, leur problème était réglé, leur permis de construire déposé, un nouvel employé embauché sur place et ils voyaient enfin le bout du tunnel. Le problème, c'est que nos 2 arlésiens avaient envie de rester chez eux, de se fournir auprès des entreprises arlésiennes, de continuer à embaucher des jeunes de leur village...

Arles vient de perdre une entreprise de plus... Elles partent, lasses de se heurter à la méfiance, au mépris, au dogmatisme ou à l'indifférence.

Pour ceux qui se demandent encore quelle est la différence entre Hervé Schiavetti et nous, pour ceux qui ne comprennent pas pourquoi l'économie d'Arles se meurt, je crois qu'ils ont là une réponse...

Retrouvez-nous sur la page "Arles en Capitale" de Facebook !

La loi du 27 février 2002 prévoit que : « lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale [...], un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale ». C'est dans ce cadre que les élus de l'opposition comme ceux de la majorité s'expriment chaque mois dans Arles Info afin d'informer les citoyens de leurs positions sur la politique



David Grzyb

Socialistes et Apparentés

Les contours de la future Métropole « Marseille Aix Provence » se dessinent. Le projet de Loi sera prochainement présenté au Conseil des Ministres. Une chose est certaine : aucune des trois intercommunalités du Pays d'Arles (Communautés d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette et Rhône Alpilles Durance et Communauté de communes des Alpilles) n'est concernée. Nous ne pouvons que nous en réjouir.

Cependant, le statu quo actuel est-il une bonne chose pour notre rayonnement et notre développement futur ? Alors que le fait métropolitain s'impose autour de Marseille, mais aussi de Nîmes, de Montpellier et d'Avignon, le Pays d'Arles restera-t-il le dernier village gaulois, avec encore et toujours, trois structures intercommunales pour moins de 180 000 habitants ?

Le maintien de ces trois intercommunalités au sein d'un seul territoire géographiquement, culturellement et économiquement cohérent est un risque évident pour notre devenir. Il ne subsiste que pour maintenir des intérêts particuliers. Il fragilise notre chambre de commerce et d'industrie territoriale. Il ne favorise pas l'émergence d'un véritable projet d'avenir, rassemblant les énergies des trente communes qui forment le Pays d'Arles. Il laisse la porte ouverte aux appétits de nos voisins avignonnais et nîmois. Il compromet la place d'Arles au cœur des grandes agglomérations du bassin méditerranéen. Il fait peser de lourdes menaces, à l'heure de la raréfaction des crédits publics, sur le maintien de grands services publics que sont le centre hospitalier général d'Arles, la cité judiciaire de Tarascon ou les services de la Sous-Préfecture. Il ne répond pas aux besoins et aux attentes des habitants dans les domaines de l'emploi, des transports ou du logement...

Ce maintien forcené de trois structures intercommunales au sein du Pays d'Arles résulte d'un choix assumé des élus locaux concernés. A l'heure de la raréfaction des crédits publics, à l'heure de la métropolisation du territoire national, à l'heure d'une crise sociale, économique et financière sans précédent qui impose la mutualisation des moyens, ces élus revendiquent une seule règle : « chacun pour soi ! ».

Les résultats de ce choix préjudiciable sont d'ores et déjà connus : le Pays d'Arles, en raison de cet éclatement ne sera, demain, ni en capacité de résister aux appétits de ses voisins, ni en mesure de construire son propre développement. Nous serons réduits à un rôle « d'espace de respiration » entre les grandes agglomérations qui nous entourent. En d'autres termes, nous serons cantonnés à un rôle de « vendeur de sachets de lavande et de cartes postales », pendant que ceux qui nous entourent accueilleront les entreprises et les emplois.

www.socialistes-arles.fr



Nicolas Koukas

Vive Arles

Notre ville vient de s'engager dans une vaste campagne d'information et de communication autour de la propreté. Une campagne, synonyme de piqûre de rappel pour tous les habitants, des règles essentielles à respecter pour que notre belle commune soit agréable pour tous.

Elle s'articule autour de quatre axes : les heures de sorties de poubelles, les encombrants, l'utilisation des corbeilles publiques, les déjections canines. Dévoilé un par un, chaque thème décliné est relayé sur des visuels distincts, créés par le dessinateur Jean-Pierre Autheman. Dessins explicatifs que l'on retrouve sur des cartes postales, des affiches. Ils incitent à plus de civisme, et donnent les numéros utiles, notamment celui d'ALLO PROPRETE (04 90 49 39 40). Ce service d'accueil téléphonique est un service plébiscité par les habitants. Il permet ainsi d'informer la collectivité des lieux sales ou encombrés et d'évacuer gratuitement les encombrants.

Mais la Ville ne met pas en musique toute seule cette campagne propreté.

Afin d'informer au mieux les habitants, l'ensemble des comités de quartiers et de villages ont été associés lors d'une réunion en salle d'honneur de l'Hôtel de Ville. Les supports de communication ont été mis à disposition des associations et affichés dans de nombreux lieux publics.

De plus, j'ai souhaité avec les élus de quartiers et de villages concernés, mais aussi avec les services propreté, organiser des réunions par quartier et hameau afin de résoudre au mieux les problèmes que vous pouvez rencontrer.

La propreté de la ville, je le répète, est donc l'affaire de tous.

Elle influence directement notre qualité de vie au quotidien et a un impact important sur l'image que peuvent porter les nombreux touristes et autres visiteurs sur la commune et ses habitants.

J'invite donc les Arlésiens à faire preuve de civisme face à l'hygiène et à la propreté.

Mais pour réussir dans cette tâche, il faut allier prévention et répression.

La verbalisation n'est pas un sujet tabou et pour les Arlésiens qui ne respecteront pas les règles, l'amende est fixé à 122€. Mieux vaut donc adopter des règles communes, simples pour que notre ville reste propre.

Rappel : La tribune du groupe Vive Arles du mois de mars 2013 ayant été malencontreusement modifiée en raison d'une erreur technique, vous pouvez la retrouver en intégralité sur le magazine Arles info en ligne kiosque.arles.fr

www.nicolaskoukas.com

municipale. [L'exercice du droit d'expression... doit répondre à une certaine neutralité dans le choix des sujets abordés... et s'abstient de prises de position électorale, partisane et polémique]. Réponse ministérielle publiée au JO Sénat du 7 août 2003, p. 2551.

MAIRIE D'ARLES & STANDARD 04 90 49 36 36

MAIRIES ANNEXES

- Salin-de-Giraud 04 90 49 47 00
- Raphèle 04 90 49 47 27
- Le Sambuc 04 90 49 47 13
- Moulès 04 90 49 47 28
- Mas-Thibert 04 90 49 47 20

SERVICES

- Accueil cabinet de maire 04 90 49 36 00
- État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, 04 90 49 38 49
- Passeport et CNI, 04 90 49 38 92
- Habitat, 5, rue Molière, 04 90 49 47 40
- Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, 04 90 49 36 53
- Enseignement, Espace Chiavary, 04 90 49 59 95
- Cimetières, cour des Podestats, 04 90 49 37 62
- Urgences dimanches et fériés, 06 76 86 48 77
- CCAS, 2, rue Aristide-Briand, 04 90 18 46 80

ENFANCE

- Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton, 04 90 96 32 12
- Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard, Structure multiaccueil, 04 90 18 59 46
- La Souris verte, rue Marius-Allard, 04 90 93 68 51
- La Poule rousse, Barriol, 04 90 93 76 80
- Pigeon vole, Trinquetaille, Halte-garderies, 04 90 98 39 35
- Van-Gogh, place Felix-Rey, 04 90 49 70 29
- Gribouille, 10 rue du dr.-Schweitzer, 04 90 96 35 50
- Relais assistants maternels, 12, bd Émile Zola, 04 90 49 47 79

ANTENNES MAIRIE

- Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie, 04 90 96 22 61
- Pont-de-Crau, 1, rue du Vermet, 04 90 96 31 75
- Griffeuille, 10, rue Jean-Cocteau, 04 90 96 85 25
- Trébon, Mas-Clairanne, 04 90 96 53 61

MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER

- Griffeuille, 04 90 18 95 03
- Barriol, 04 90 96 44 70
- Trébon, 04 90 96 53 61
- Trinquetaille, 04 90 96 22 61

- Accompagnement scolaire (ATP), 04 90 49 47 49
- ATP à Barriol, 04 90 18 96 34
- Antenne universitaire, espace Van-Gogh 04 90 49 37 53
- Service des sports, rue F.-de-Lesseps, 04 90 49 36 85
- Maison de la Vie associative, 04 90 93 53 75
- Office de tourisme, 04 90 18 41 20

Magazine d'information de la Ville d'Arles - N°171 - AVRIL 2013 • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION Jean-Claude Maublanc • DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION Christophe Cachera • RÉDACTION Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Marie-Pierre Garrabos, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman • PHOTOS Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, Thierry Sribny, DR • MISE EN PAGE F. Inoué, C. Kay, B. Ghesquière • IMPRESSION Riccobono • DÉPÔT LÉGAL 7 mai 2003 • ISSN 1283 5900 • RÉDACTION TÉL. 04 90 49 37 92 • MEL magazine@ville-arles.fr DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES Hôtel de ville BP 90 196 13637 Arles cedex tél. 04 90 49 37 92 fax 04 90 49 85 48 www.ville-arles.fr





ELLE MET L'ART EN LUMIÈRE

Conservateur au musée départemental Arles antique, Pascale Picard a conçu l'exposition *Rodin, la lumière de l'Antique*, un des grands événements de Marseille-Provence 2013. Une aventure passionnante.

« **C'**est gigantesque. Je m'en rends compte maintenant, une fois que cela se concrétise ». En mars, un mois avant l'inauguration de l'exposition *Rodin, la lumière de l'Antique**, Pascale Picard dit avoir le trac. Autour d'elle, les 800 m² du musée dévolus à la manifestation sont en chantier. Panneaux de bois découpés sur le sol, ordres criés par dessus le sifflement des perceuses. La commissaire de l'exposition, qui porte ce projet dans ses moindres détails, veille à l'installation. Et gère en même temps la réalisation du catalogue. Une vingtaine de contributeurs, 400 pages, 500 photos : là aussi, elle a écrit, commandé les textes, relu, choisi les illustrations. L'implication est totale, tous les jours et une partie des nuits pendant des semaines, mais Pascale Picard relativise : « ce n'est qu'un moment de ma vie ! *Rodin, son art, c'était sa vie, jour et nuit. On le mesure dans sa maison de Meudon, où il vivait entre ses œuvres et celles de sa collection* ».

Rodin collectionneur, Rodin en quête d'une communion esthétique avec l'art des Anciens, c'est ce regard - nouveau - que Pascale Picard souhaite faire partager à travers ce projet qu'elle porte depuis longtemps. « *Mon père était artiste. C'est dans son atelier qu'est née cette envie de répertorier les œuvres. Cette conviction aussi, qu'on ne peut les comprendre qu'en*

les approchant, physiquement. » Plus tard, l'étudiante en histoire de l'art se choisit un chemin difficile : « *j'étais fascinée par la permanence de cette antiquité grecque, qui se dévoile au fur et à mesure que l'on progresse à travers les siècles et cette œuvre du XIX^e siècle qui s'inscrit dans cette continuité* ». Elle s'attelle donc à une thèse de doctorat intitulée « *Ingres et l'Antique : étude d'un fonds documentaire consacré à la céramique grecque* ». Et découvre, à cette occasion au musée Ingres de Montauban, « *la magie des musées* », ces réserves pleines de trésors dont il faut écrire l'histoire. De ces travaux, naîtra l'exposition *Ingres et l'Antique*, présentée en 2006 au musée départemental Arles antique. Un succès. Quelques années après, *Rodin, la lumière de l'Antique* s'impose. On mesure alors ce qu'il faut d'audace, de ténacité et de combativité pour que le rêve prenne forme.

262 œuvres à réunir

De l'audace donc, pour s'attaquer à l'un des artistes français les plus connus au monde, et en proposer une vision différente. Commence alors un travail de trois ans. Et c'est là que la ténacité et la combativité entrent en jeu. Trois ans pour repérer toutes les œuvres. Les voir toutes, « *sauf celles d'Australie et des États-Unis* ». Convaincre, avec un argumentaire précis,

les responsables de collections de céder, pour un temps, leurs trésors. « *Mais sans le soutien du Conseil général et de la direction du musée, la complicité des collègues responsables de collections, l'exposition n'aurait pas existé* » tient à préciser Pascale Picard. Pour construire le déroulé de l'exposition, elle découpe 262 petites photos des œuvres et les place sur le plan du musée. « *Les correspondances se créent petit à petit, dans la tête, à force d'observation* ». Elle rédige ensuite le cahier des charges de la scénographie, où est indiquée la façon dont les œuvres doivent être exposées, comment la lumière doit être utilisée...

Le conservateur sait qu'une exposition de cette envergure est désormais un enjeu politique - d'autant plus celle-là, qui fut l'un des arguments utilisés dans le dossier de candidature de Marseille et du territoire pour décrocher le titre de capitale européenne de la culture. Un enjeu de service public, également : à propos de l'exposition *Ingres*, des visiteurs avaient écrit dans le Livre d'or : « *nos impôts ont été bien employés* ». « *Mais ce qui a le plus de prix, c'est de pouvoir partager le beau, le plaisir et le savoir*, confie Pascale Picard. *Si je n'avais pas de public, je serais comme un artiste sans spectateurs* ».

* Du 6 avril au 1^{er} septembre 2013. Voir encart central.